



Droga do kariery

Łukasz Świerczyński

Narzędzia pomiaru dydaktycznego i narzędzia do ewaluacji procesu rozwijania kompetencji kluczowych dla III etapu edukacyjnego w zakresie nauczania języka francuskiego w szkole branżowej

opracowany w ramach projektu:

„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Piotr Mazur, Renata Rychlicka
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
ore.edu.pl



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

Spis treści	
WSTĘP	4
ROZDZIAŁ I	
Testy diagnostyczne badające poziom wiedzy i umiejętności	5
1.1. Testy diagnozy wstępnej (dwa równoległe testy)	5
1.2. Testy diagnozy bieżącej (2 równoległe testy)	15
1.3. Testy diagnozy śródrocznej (2 równoległe testy).	22
1.4. Test diagnozy na zakończenie (2 równoległe testy).	31
ROZDZIAŁ II	
Testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności	40
ROZDZIAŁ III	
Arkusze samooceny i oceny koleżeńskiej	48
3.1. Arkusz samooceny	48
3.2. Arkusz oceny koleżeńskiej	49
ROZDZIAŁ IV	
Arkusze formatywnej i sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych	51
ROZDZIAŁ V	
Propozycje prac projektowych pozwalających ocenić poziom rozwoju kompetencji kluczowych	54
ROZDZIAŁ VI	
Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych (nauczyciel, uczeń)	57
BIBLIOGRAFIA	61

WSTĘP

Niniejsza publikacja jest uzupełnieniem dwóch programów nauczania autorstwa Katarzyny Wierzbickiej-Ziembickiej i Agnieszki Rutkowskiej-Sagaty (2019) oraz poradnika metodycznego do nauki języka francuskiego na trzecim etapie edukacyjnym dla szkoły branżowej autorstwa Łukasza Świerczyńskiego (2022). Powyższe materiały są zgodne z podstawą programową dla tego etapu edukacyjnego. Program opiera się na teorii konstruktywistycznej, celuje w wiedzę i doświadczenia uczących się. To dzięki doświadczeniom uczniowie nabywają umiejętności i odpowiednie kompetencje (Wierzbicka-Ziembicka i Rutkowska-Sagata 2019). Nauczyciel staje się moderatorem, który generuje i przeprowadza lekcje, wykorzystując odpowiednie sposoby i techniki.

Zaprezentowany poniżej zbiór narzędzi pomiaru pozwoli nauczycielowi zindywidualizować proces nauczania, gdyż zebrane informacje wskażą słabe i mocne strony uczenia, stopień opanowania nauczanych treści oraz rozwój kompetencji kluczowych. Początkujący nauczyciel odnajdzie tutaj wskazówki oraz praktyczne zastosowanie treści przedstawionych w poradniku autorstwa Łukasza Świerczyńskiego (2022) – w rozdziale dotyczącym oceniania, np.: ocenianie koleżeńskie, samoocena oraz analiza SWOT (od ang. *strengths, weaknesses, opportunities, threats*).

Narzędzia pomiaru dydaktycznego wraz z narzędziami do ewaluacji procesu rozwijania kompetencji kluczowych to zestaw dla nauczycieli rozpoczynających ścieżkę dydaktyczną oraz dla tych bardziej doświadczonych. Zamieszczone testy można zindywidualizować do potrzeb uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi – SPE (Świerczyński 2022, rozdz. 6.3).

Ocenianie jest nieodzownym elementem procesu kształcenia. Pozwala nauczycielowi rozpoznać postępy i poziom przyswojonego przez ucznia materiału oraz zweryfikować, czy uczeń opanował pożądane umiejętności językowe. Podczas rozwiązywania zadań, sprawdzianów czy testów uczeń powinien zastosować nabytą wiedzę i umiejętności, aby rozwiązać dany problem, dlatego ocenianie powinno być holistyczne. Jednakże, jest ono niejednokrotnie trudne dla nauczyciela, a stresujące dla ucznia. Należy pamiętać o tym, by podczas procesu ewaluacji zachować pewne standardy, które zapewnią komfortowe warunki każdemu uczniowi.

Czas na wykonanie testu to ok. 30–35 minut. W przypadku uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi czas ten należy odpowiednio zindywidualizować w odniesieniu do potrzeb konkretnego ucznia. Nauczyciel powinien zwrócić szczególną uwagę na opinie i orzeczenia, które zostały wydane przez poradnię psychologiczno-pedagogiczną.

Istotne jest, aby wyniki pomiaru dydaktycznego posłużyły nauczycielowi jako informacja zwrotna dotycząca metod pracy, wyboru programu nauczania, a nade wszystko jako informacja o postępach ucznia. W tym celu sugeruje się dokonywanie analizy wyników pomiaru, np. za pomocą analizy SWOT, która została zaprezentowana w rozdziale VI.

ROZDZIAŁ I

Testy diagnostyczne badające poziom wiedzy i umiejętności

W rozdziale pierwszym znajdziemy: testy diagnozy wstępnej, testy diagnozy bieżącej, testy diagnozy śródrocznej oraz testy na zakończenie. Celem testów jest zbadanie poziomu wiedzy lub przyrostu wiedzy i umiejętności ucznia w odniesieniu do podstawy programowej.

Układając test, należy mieć na uwadze interpretację wyników – z uwzględnieniem szkolnego systemu oceniania. Jeśli szkolny system oceniania ma zapis, że 30% punktów jest na ocenę dopuszczającą, to w teście powinno być 30% zadań łatwych, pozwoli to na odniesienie sukcesu edukacyjnego wszystkim uczącym się.

1.1. Testy diagnozy wstępnej (dwa równoległe testy)

Testy przeznaczone dla pierwszej klasy szkoły branżowej I stopnia. Na tym etapie uczeń powinien posługiwać się podstawowym zasobem środków językowych, rozumieć proste typowe wypowiedzi (tekst słuchany i czytany) oraz samodzielnie formułować krótkie wypowiedzi ustne i pisemne (Europejski System Opisu Kształcenia Językowego – ESOKJ 2003).

W poradniku metodycznym do języka francuskiego dla III etapu edukacyjnego dla szkoły branżowej znajdziemy informację, że diagnoza „na starcie” jest podstawą planowania i organizowania procesu kształcenia w szkole. Ów zabieg pozwoli nauczycielowi na zweryfikowanie umiejętności i wiedzy ucznia, by jeszcze łatwiej zaplanować odpowiednie metody nauczania stymulujące jego rozwój.

Test A

Zadanie 1. Usłyszysz dwukrotnie rozmowę osoby szukającej pracy w hotelu. Uzupełnij informacje o tej osobie (1–5).

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Informacja dla nauczyciela: dialog można zrealizować wykorzystując stronę freetts.com (dostęp: 9.09.2022), wklejając tekst, który zostanie zmieniony na format audio. Dostępne są dwa warianty języka francuskiego: francuski lub kanadyjski. Do wyboru jest głos żeński lub męski. Po wklejeniu tekstu, należy kliknąć na „konwertuj na MP3”, a następnie na „pobierz”. W przypadku dialogu, gdzie występuje kilka osób, nagranie można scalić wykorzystując darmowy program Audacity. Należy zapisać każdą rolę osobno wykorzystując Freetts i wstawić do programu w odpowiedniej kolejności, a następnie zapisać jako MP3.

Nagranie: youtu.be (dostęp: 9.09.2022)

Transkrypcja tekstu:

Jean Barreau : Bonjour Madame.

L'employée : Bonjour Monsieur, puis-je vous aider ?

Jean Barreau : C'est pour un stage dans votre hôtel.

L'employée : Quelle est votre profession ?

Jean Barreau : Actuellement, je suis réceptionniste dans un grand hôtel à Paris. Je parle anglais, polonais et français.

L'employée : Quelle est votre nationalité ?

Jean Barreau : Je suis français.

L'employée : Très bien. Quel est votre nom ?

Jean Barreau : Jean Barreau.

L'employée : Comment ça s'écrit Barreau ?

Jean Barreau : B.A.R.R.E.A.U.

L'employée : Vous avez une adresse électronique ?

Jean Barreau : Oui, c'est jeanbarreau1993@free.fr.

L'employée : Très bien Monsieur. Je vous contacte rapidement.

Jean Barreau : Merci Madame, au revoir.

Źródło: oprac. aut.

1. Prénom :

2. Nom :

3. Profession :

4. Adresse électronique :

5. Nationalité :

Zadanie 2. Przeczytaj tekst i na jego podstawie zdecyduj, czy podane zdania są prawdziwe (Vrai) czy fałszywe (Faux).

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Céline : Bon, alors, je vais vous le dire. Mon copain me propose toujours des randonnées. Ouf, j'en ai marre ! 20 km par jour, c'est fou, non ? Mais la dernière fois je lui ai dit : « est fini, je ne veux plus marcher pendant des heures ». Et puis être seule dans ces grandes forêts, ça m'angoisse !

Thomas : Alors, pour moi, les vacances, c'est la tranquillité, le soleil, la plage. Bref, je ne fais pas souvent de sport. Ou alors quelquefois un peu de vélo et encore, l'année passée, j'ai eu un accident, je suis tombé et je me suis retrouvé chez le médecin ! Maintenant, je suis encore moins actif !

Pierre : Heu, quelquefois, je fais de l'équitation. Ça me détend. Il y a deux ans, j'ai fait un stage, je me suis occupé des chevaux ! Formidable ! Il y a des gens qu'il faut calmer parce qu'ils ont peur des chevaux ! Je leur dis « Pas de panique ! C'est facile et pas dangereux ! »

Anne : Oh, ça dépend, quand on peut avec mon mari, on aime bien parfois faire du tennis, je lui ai fait découvrir ce sport. Au début, il m'a dit « je n'y arriverai jamais » et puis, maintenant, après quelques cours, il joue avec moi ou avec les enfants !

Jean : Moi, je suis fou de montagne, j'y vais dès que je peux. Mes vacances, ce sont les Alpes ou les Pyrénées. J'aime la nature, les grands espaces et la liberté. En montagne, je découvre des panoramas pittoresques.

Źródło: Berger i Spicacci 2000.

Prawda czy fałsz?

- | | |
|---|------------|
| 1. Céline adore faire de longues promenades. | Vrai/ Faux |
| 2. Après son accident, Thomas fait peu de sport. | Vrai/ Faux |
| 3. Pierre a peur des chevaux, donc il ne fait pas d'équitation. | Vrai/ Faux |
| 4. Anne commence à jouer au tennis. | Vrai/ Faux |
| 5. Jean va à la montagne pour y admirer de beaux paysages. | Vrai/ Faux |

Zadanie 3. Poniziej znajdziesz pięć rzeczowników. Do każdego z nich podaj przykład reprezentujący daną kategorię (rodzajnik nieokreślony/określony + rzeczownik).

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Przykład: une maison – le toit

1. un légume –
2. un instrument de musique –
3. un fruit –
4. une langue –
5. un vêtement –

Zadanie 4. Przetłumacz przymiotniki na język francuski.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

1. pełny –
2. biedny –
3. długi –
4. bogaty –
5. czysty –

Zadanie 5. Wybierz poprawną odpowiedź: a, b, c lub d.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

1. Tu habites dans
 - a) un joli quartier.
 - b) le joli quartier.
 - c) du joli quartier.
 - d) de quartier.
2. Nous allons...
 - a) aux les parents.
 - b) chez ses parents.
 - c) ses parents.
 - d) mes parents.

3. Nous jouons...

- a) à le piano.
- b) sur le piano.
- c) du piano.
- d) le piano.

4. Il prend un peu...

- a) de pain.
- b) du pain.
- c) de la pain.
- d) des pains.

5. Prenez votre brosse...

- a) des dents.
- b) à dents.
- c) de dents.
- d) un dent.

Zadanie 6. Spójrz na zdjęcie i opisz je. Pamiętaj, aby zawrzeć następujące informacje: wygląd zewnętrzny, ubiór, miejsce, czynności wykonywane przez kobietę. Za poprawność gramatyczną otrzymasz 1 pkt. Opis powinien zawierać minimum 30 słów i nie powinien przekroczyć 50 słów.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

(W tym miejscu należy zamieścić obrazek przedstawiający kobietę karmiącą psa).

Sur la photo, je vois

.....

Informacja dla nauczyciela: zadanie to można dostosować dla ucznia ze SPE, np. poprzez podanie słownictwa: *belle, maigre, jeune, petite, les cheveux longs, une chemise, une jupe, un jean, nourrir, un chien, un parc, la rue*. Uwaga! W przypadku uczniów ze SPE, np. ze stwierdzoną dysleksją rozwojową, z afazją, ze spektrum autyzmu, niedosłyszących itd. W zadaniu 6 nie obniżamy punktacji za błędy ortograficzne (uczeń musi mieć świadomość, że popełnił błąd, a nauczyciel docenia jego starania).

Test B

Zadanie 1. Usłyszysz dwukrotnie rozmowę osoby szukającej pracy w hotelu. Uzupełnij brakujące informacje o tej osobie (1–5).

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Informacja dla nauczyciela: dialog można zrealizować, wykorzystując stronę freetts.com (dostęp: 9.09.2022), wklejając tekst, który zostanie zmieniony na format audio. Dostępne są dwa warianty języka francuskiego: francuski lub kanadyjski. Do wyboru jest głos żeński lub męski. Po wklejeniu tekstu, należy kliknąć na „konwertuj na MP3”, a następnie na „pobierz”. W przypadku dialogu, gdzie występuje kilka osób, nagranie można scalić wykorzystując darmowy program Audacity. Należy zapisać każdą rolę osobno, wykorzystując Freetts i wstawić do programu w odpowiedniej kolejności, a następnie zapisać jako MP3.

Nagranie: youtu.be (dostęp: 9.09.2022)

Transkrypcja tekstu:

Jean Duelle : Bonjour Madame.

L'employée : Bonjour Monsieur, puis-je vous aider ?

Jean Hilton : C'est pour un stage dans votre hôtel.

L'employée : Quelle est votre profession ?

Jean Hilton : Actuellement, je suis réceptionniste dans un grand hôtel à Paris. Je parle anglais, portugais et français.

L'employée : Quelle est votre nationalité ?

Jean Hilton : Je suis anglais.

L'employée : Très bien. Quel est votre nom ?

Jean Hilton : Jean Hilton.

L'employée : Comment ça s'écrit Hilton ?

Jean Hilton : H.I.L.T.O.N.

L'employée : Vous avez une adresse électronique ?

Jean Hilton : Oui, c'est jeanhilton1999@free.fr.

L'employée : Très bien Monsieur. Je vous contacte rapidement.

Jean Hilton : Merci Madame, au revoir.

Źródło: oprac. aut.

1. Prénom :
2. Nom :
3. Profession :
4. Adresse électronique :
5. Nationalité :

Zadanie 2. Przeczytaj tekst i na jego podstawie wpisz w luki (1–5) imiona osób, tak by zdania były prawdziwe.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Julien : Alors, pour moi, les vacances, c'est la tranquillité, le soleil, la plage. Bref, je ne fais pas souvent de sport. Ou alors quelquefois un peu de vélo et encore, l'année passée, j'ai eu un accident, je suis tombé et je me suis retrouvé chez le médecin ! Maintenant, je suis encore moins actif !

Marine : Bon, alors, je vais vous le dire. Mon copain me propose toujours des randonnées. Ouf, j'en ai marre ! 20 km par jour, c'est fou, non ? Mais la dernière fois je lui ai dit : « C'est fini, je ne veux plus marcher pendant des heures ». Et puis être seule dans ces grandes forêts, ça m'angoisse !

Agnès : Oh, ça dépend, quand on peut avec mon mari, on aime bien parfois faire du tennis, je lui ai fait découvrir ce sport. Au début, il m'a dit « je n'y arriverai jamais » et puis, maintenant, après quelques cours, il joue avec moi ou avec les enfants !

David : Moi, je suis fou de montagne, j'y vais dès que je peux. Mes vacances, ce sont les Alpes ou les Pyrénées. J'aime la nature, les grands espaces et la liberté. En montagne, je découvre des panoramas pittoresques.

Adam : Heu, quelquefois, je fais de l'équitation. Ça me détend. Il y a deux ans, j'ai fait un stage, je me suis occupé des chevaux ! Formidable ! Il y a des gens qu'il faut calmer parce qu'ils ont peur des chevaux ! Je leur dis « Pas de panique ! C'est facile et pas dangereux ! »

Źródło: Berger i Spicacci 2000.

1. n'adore pas faire de longues promenades.
2. Après son accident, fait peu de sport.
3. n'a pas peur des chevaux, donc il ne fait pas d'équitation.
4. ne commence pas à jouer au tennis.
5. va à la montagne pour y admirer de beaux paysages.

Zadanie 3. Poniziej znajdziesz pięć rzeczowników. Do każdego z nich podaj przykład reprezentujący daną kategorię (rodzajnik nieokreślony/określony + rzeczownik).

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Przykład: une maison – le toit

1. un légume –
2. un instrument de musique –
3. un fruit –
4. une langue –
5. un vêtement –

Zadanie 4. Przetłumacz przymiotniki na język francuski.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

1. nieobecny –
2. ostatni –
3. wysoki –
4. cichy –
5. stary –

Zadanie 5. Wybierz poprawną odpowiedź: a, b, c lub d.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

1. Il va...

- a) à Grenoble.
- b) en Grenoble.
- c) au Grenoble.
- d) aux Grenoble.

2. Tu vas...

- a) à la hôpital.
- b) à l'hôpital.
- c) de l'hôpital.
- d) l'hôpital.

3. Elle achète un kilo...

- a) d'oranges.
- b) des oranges.
- c) de l'oranges.
- d) oranges.

4. En face...

- a) du mon appartement.
- b) le mon appartement.
- c) de mon appartement.
- d) à côté.

5. Elles ont deux maisons.

- a) Leur maisons sont belles.
- b) Leurs maisons sont belles.
- c) Eux maisons sont belles.
- d) Ma maison est belle.

Zadanie 6. Spójrz na zdjęcie i opisz je. Pamiętaj, aby zawrzeć następujące informacje: wygląd zewnętrzny, ubiór, miejsce, czynności wykonywane przez kobietę. Za poprawność gramatyczną otrzymasz 1 pkt. Opis powinien zawierać minimum 30 słów i nie powinien przekroczyć 50 słów.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

(W tym miejscu należy zamieścić obrazek przedstawiający parę siedzącą na trawie i czytającą książkę).

Sur la photo, je vois

.....

Informacja dla nauczyciela: zadanie to można dostosować dla ucznia ze SPE, np. poprzez podanie słownictwa: *belle, beau, maigre, jeune, petit, les cheveux longs, un T-shirt, une jupe, un short, s'asseoir, le banc, un parc, un livre, la rue*. Uwaga! W przypadku uczniów ze SPE, np. ze stwierdzoną dysleksją rozwojową, z afazją, ze spektrum autyzmu, niedosłyszających itd. W zadaniu 6 nie obniżamy punktacji za błędy ortograficzne (uczeń musi mieć świadomość, że popełnił błąd, a nauczyciel docenia jego starania).

Kartoteka do testów diagnozy wstępnej na starcie

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
1.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ człowiek ▪ zawody ▪ umiejętności ▪ dane osobowe 	Uczeń rozumie proste wypowiedzi ze słuchu (znajduje w tekście określone informacje).	B – zrozumienie wiadomości ustnej. D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	1. Jean, 2. Barreau, 3. réceptionniste, 4. jeanbarreau1993@free.fr, 5. français Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1. Jean, 2. Hilton, 3. réceptionniste, 4. jeanhilton1999@free.fr, 5. anglais Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.
2.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ formy spędzania czasu wolnego ▪ świat przyrody ▪ podróżowanie i turystyka 	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne (określa główną myśl tekstu, znajduje szczegółowe informacje, określa kontekst wypowiedzi).	B – zrozumienie wiadomości pisemnej. C – stosowanie wiadomości do rozwiązania zadań zamkniętych.	1. F, 2. V, 3. F, 4. F, 5. V. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1. Marine, 2. Julien, 3. Adam, 4. Agnès, 5. David

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
3.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ubrania ▪ produkty spożywcze ▪ owoce ▪ warzywa ▪ języki obce ▪ instrumenty muzyczne 	Uczeń zna znaczenie słów i dobiera je w kategorii.	A – zapamiętanie nowych słów. D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	Odpowiedzi własne uczniów. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt. W przypadku ucznia ze SPE – np. dysleksją, niedosłuchem, afazją, dysortografią nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.	Odpowiedzi własne uczniów. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt. W przypadku ucznia ze SPE – np. dysleksją, niedosłuchem, afazją, dysortografią nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.
4.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ przymiotniki 	Uczeń zna przymiotniki i potrafi je zapisać po francusku.	A – zapamiętanie nowych słów. D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	1. plein, 2. pauvre, 3. long, 4. riche, 5. propre. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1. absent, 2. dernier, 3. haut, 4. silencieux, 5. Vieux. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.
5.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (gramatycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych. 	Uczeń rozumie podstawowe środki leksykalne i stosuje podstawowe środki gramatyczne.	C – stosowanie wiadomości do rozwiązania zadań zamkniętych	1. a, 2. b, 3. c, 4. a, 5. b. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1. a, 2. b, 3. a, 4. c, 5. b. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
6.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ człowiek (wygląd, wiek) ▪ ubiór ▪ miejsce ▪ formy spędzania wolnego czasu 	Uczeń potrafi opisać obrazek, wykorzystując wymagane punkty.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych,	<p>W tym zadaniu oceniamy przekaz informacji (po 1 pkt za każdą zrealizowaną informację: wygląd zewnętrzny, ubiór, miejsce i czynność) oraz poprawność gramatyczną (1 pkt to nieliczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezaburzające przekazanej informacji, 0 pkt to liczne błędy mające wpływ na zrozumienie informacji). Jeśli zadanie nie będzie zawierać 30 słów, to odejmujemy 0,5 pkt. Jeśli uczeń przekroczy 50 słów, nie wstawiamy dodatkowych punktów.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. dysleksją, niedosłuchem, afazją, dysortografią nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>W tym zadaniu oceniamy przekaz informacji (po 1 pkt za każdą zrealizowaną informację: wygląd zewnętrzny, ubiór, miejsce i czynność) oraz poprawność gramatyczną (1 pkt to nieliczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezaburzające przekazanej informacji, 0 pkt to liczne błędy mające wpływ na zrozumienie informacji). Jeśli zadanie nie będzie zawierać 30 słów to odejmujemy 0,5 pkt. Jeśli uczeń przekroczy 50 słów, nie wstawiamy dodatkowych punktów.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. dysleksją, niedosłuchem, afazją, dysortografią nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>

Przykład arkusza ewaluacyjnego dla ucznia

Skala: 1 – słabo; 2 – przeciętnie; 3 – dobrze; 4 – bardzo dobrze; 5 – wspaniale.

Umiejętności	Stopień opanowania oceniany w skali 1–5
Potrafię zrozumieć i przeanalizować prosty tekst słuchany (zad. 1).	
Potrafię zrozumieć i przeanalizować prosty tekst pisany (zad. 2).	
Potrafię wybrać odpowiednie słowo / wyrażenie do odpowiedniej kategorii leksykalnej (zad. 3).	
Potrafię przetłumaczyć przymiotniki na język francuski (zad. 4).	
Potrafię wybrać słowo tak, by zdanie było poprawnie gramatycznie i leksykalnie (zad. 5).	
Potrafię prostymi słowami opisać ilustrację (zad. 6).	

1.2. Testy diagnozy bieżącej (2 równoległe testy)

Bieżącą wiedzę ucznia można zweryfikować testem diagnozy bieżącej. Test ten pozwoli nauczycielowi sprawdzić, czy uczeń systematycznie przyswaja wiedzę i czy można wprowadzać nowe zagadnienia. Uczniowie natomiast otrzymują informację zwrotną dotyczącą tego, w jakim stopniu opanowali treści oraz umiejętności.

Poniższe testy odnoszą się do jednego bloku tematycznego – Żywnienie (produkty żywnościowe, restauracja, przepisy kulinarne) na poziomie A2 – uczeń rozumie i tworzy proste wypowiedzi pisemne oraz posiada zakres słownictwa z tego działu.

Test A

Zadanie 1. Połącz obrazki (1–6) z nazwą (A–F).

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

- | | |
|---|--------------------|
| 1. (obrazek przedstawiający malinę) | a) la framboise |
| 2. (obrazek przedstawiający grejpfruta) | b) la poire |
| 3. (obrazek przedstawiający truskawkę) | c) la fraise |
| 4. (obrazek przedstawiający mandarynkę) | d) le citron |
| 5. (obrazek przedstawiający gruszkę) | e) la mandarine |
| 6. (obrazek przedstawiający cytrynę) | f) le pamplemousse |

Zadanie 2. Wymień cztery warzywa i cztery owoce, które mogą być koloru czerwonego lub pomarańczowego. Pamiętaj o napisaniu rodzajnika (nieokreślonego lub określonego). Za każde poprawne słowo wraz z rodzajnikiem otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 8 pkt

Przykład: la rhubarbe

- | | |
|---------|---------|
| 1. | 2. |
| 3. | 4. |
| 5. | 6. |
| 7. | 8. |

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę słów, spośród których będzie musiał wybrać owoce i warzywa oraz wpisać je do odpowiedniej kolumny

Zadanie 3. Wymień trzy sklepy wraz z produktami, które możesz tam kupić. Za podanie nazwy sklepu otrzymasz pierwszy punkt, za podanie produktu otrzymasz drugi punkt. Pamiętaj o wpisaniu rodzajnika (nieokreślonego, określonego lub częściowego).

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Przykład: un traiteur – des plats préparés

1. –
2. –
3. –

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę słów, spośród których będzie musiał przypisać do odpowiedniej kategorii.

Zadanie 4. Wymień cztery produkty, które jesz na obiad. Pamiętaj o podaniu rodzajnika (nieokreślonego, określonego lub częściowego). Za tę część zadania możesz otrzymać maks. 4 pkt.

.....

Wyobraź sobie, że jesteś szefem kuchni. Musisz ugotować zupę z czterech składników, idziesz na targ i prosisz o nie. Pamiętaj, aby uwzględnić rodzajniki częściowe. Za tę część zadania możesz otrzymać maks. 4 pkt.

Je voudrais

Maks. liczba punktów: / 8 pkt

Zadanie 5. Wstaw odpowiedni rodzajnik określony.

Maks. liczba punktów: / 2 pkt

1. petits pois
2. ail
3. chou-fleur
4. champignon

Test B

Zadanie 1. Połącz obrazki (1–6) z nazwą (A–F).

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

- | | |
|---|-----------------|
| 1. (obrazek przedstawiający por) | a) un kiwi |
| 2. (obrazek przedstawiający jabłko) | b) un melon |
| 3. (obrazek przedstawiający kiwi) | c) des haricots |
| 4. (obrazek przedstawiający zieloną fasolkę szparagową) | d) un poireau |
| 5. (obrazek przedstawiający melon) | e) du raisin |
| 6. (obrazek przedstawiający winogrona) | f) une pomme |

Zadanie 2. Wymień cztery warzywa i cztery owoce, które mogą być koloru zielonego lub żółtego. Pamiętaj o napisaniu rodzajnika (nieokreślonego lub określonego). Za każde poprawne słowo wraz z rodzajnikiem otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 8 pkt

- | | |
|---------|---------|
| 1. | 2. |
| 3. | 4. |
| 5. | 6. |
| 7. | 8. |

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę słów, spośród których będzie musiał wybrać owoce i warzywa oraz wpisać je do odpowiedniej kolumny

Zadanie 3. Wymień trzy sklepy wraz z produktami, które możesz tam kupić. Za podanie nazwy sklepu otrzymasz pierwszy punkt, za podanie produktu otrzymasz drugi punkt. Pamiętaj o wpisaniu rodzajnika (nieokreślonego, określonego lub częściowego).

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Przykład: un traiteur – des plats préparés

- | |
|-----------------|
| 1. – |
| 2. – |
| 3. – |

Zadanie 4. Co powinno się zjeść na kolację? W odpowiedzi wymień 4 produkty żywnościowe. Pamiętaj o wpisaniu odpowiednich rodzajników. Za tę część zadania możesz otrzymać maks. 4 pkt.

.....

Przygotuj deser owocowy. Jesteś na targu, poproś o cztery różne owoce. Pamiętaj, aby użyć odpowiednich rodzajników. Za tę część zadania możesz otrzymać maks. 4 pkt.

Je voudrais

Maks. liczba punktów: / 8 pkt

Zadanie 5. Wstaw odpowiedni rodzajnik określony.

Maks. liczba punktów: / 2 pkt

1. radis
2. poireau
3. céleri
4. courgette

Kartoteka do testów diagnozy bieżącej

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
1.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ żywienie ▪ owoce ▪ warzywa 	Uczeń rozumie słownictwo związane z produktami żywieniowymi i odpowiednio dobiera je w kategorii.	C – stosowanie wiadomości do rozwiązywania zadań zamkniętych.	1. a, 2. f, 3. c, 4. e, 5. b, 6. d. Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.	1. d, 2. f, 3. a, 4. c, 5. b, 6. e. Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.
2.	Uczeń posiada podstawową wiedzę z działu żywienia, produkty spożywcze, owoce i warzywa.	Uczeń rozumie słownictwo związane z produktami żywieniowymi: owoce i warzywa.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	Odpowiedzi własne ucznia. Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt. Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt. W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.	Odpowiedzi własne ucznia. Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt. Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt. W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
3.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ żywienie (artykuły spożywcze) ▪ owoce ▪ warzywa 	Uczeń potrafi nazwać warzywa i owoce, które mają odpowiedni kolor.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	<p>Odpowiedzi własne ucznia.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt.</p> <p>Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt.</p> <p>W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>Odpowiedzi własne ucznia.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt.</p> <p>Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt.</p> <p>W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
4.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ żywienie 	Uczeń rozumie słownictwo związane z produktami żywieniowymi i odpowiednio je wypisuje.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	<p>Odpowiedzi własne ucznia.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt.</p> <p>Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt.</p> <p>W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>Odpowiedzi własne ucznia.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt.</p> <p>Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt.</p> <p>W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>
5.	Uczeń wie, jakiego rodzaju są owoce i warzywa.	Uczeń wpisuje rodzajniki do danego owocu/warzywa.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	<p>1. les, 2. l', 3. le, 4. le.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p>	<p>1. le, 2. le, 3. le, 4. la.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p>

1.3. Testy diagnozy śródrocznej (2 równoległe testy).

Do weryfikacji wiedzy uczniów z kilku bloków tematycznych, tj. leksyki, zagadnień gramatycznych i funkcji językowych służy test diagnozy śródrocznej. Pozwala on nauczycielowi na weryfikację zakresów tematycznych, różnych aspektów kompetencji komunikacyjnych i sprawności językowych. Proponuje się, aby w przypadku szkoły branżowej test przeprowadzić na zakończenie każdego semestru. Testy diagnozy śródrocznej zostały oparte na następujących zakresach tematycznych: dom, szkoła oraz życie rodzinne i towarzyskie.

Test A

Zadanie 1. Posłuchaj dwukrotnie wywiadu z fotografem. Zaznacz, które zdania są zgodne z treścią nagrania (V – Vrai), a które nie (F – Faux).

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Informacja dla nauczyciela: dialog można zrealizować wykorzystując stronę freetts.com (dostęp: 9.09.2022), wklejając tekst, który zostanie zmieniony na format audio. Dostępne są dwa warianty języka francuskiego: francuski lub kanadyjski. Do wyboru jest głos żeński lub męski. Po wklejeniu tekstu, należy kliknąć na „konwertuj na MP3”, a następnie na „pobierz”. W przypadku dialogu, gdzie występuje kilka osób, nagranie można scalić wykorzystując darmowy program Audacity. Należy zapisać każdą rolę osobno wykorzystując Freetts i wstawić do programu w odpowiedniej kolejności, a następnie zapisać jako MP3.

Nagranie: youtu.be (dostęp: 9.09.2022).

Prawda czy fałsz?

- | | |
|--|-----|
| 1. Pascal Thomas est lauréat d'un prix international de photo. | V/F |
| 2. Pascal Thomas a toujours rêvé de devenir photographe. | V/F |
| 3. Pascal Thomas est fatigué par son travail de photographe. | V/F |
| 4. Pascal Thomas trouve que la photo est le meilleur souvenir. | V/F |
| 5. Pascal Thomas a pris sa meilleure photo pendant un match. | V/F |

Transkrypcja:

Journaliste : Pascal Thomas est photographe sportif. Il a reçu le troisième prix mondial de la meilleure photo de sport prise pendant un match de tennis. Comment êtes-vous devenu photojournaliste ?

Pascal Thomas : Par hasard, il y a 12 ans. Je passais mon diplôme des Beaux-Arts et je voulais devenir peintre. Mais je me suis inscrit à un cours de photo et j'ai tout de suite aimé. Se servir d'un appareil et prendre des photos était plus facile et plus propre que la peinture !

Journaliste : Qu'est-ce que vous aimez dans votre métier ?

Pascal Thomas : C'est extraordinaire de participer à un événement que des millions de gens regardent à la télévision. Je voyage gratuitement partout dans le monde, je vais aux plus grands événements sportifs, j'ai les meilleures places et je prends des photos qui sont parfois publiées dans des journaux du monde entier. Cela me donne beaucoup d'énergie.

Journaliste : Pour vous, quels sont les avantages de la photo ?

Pascal Thomas : Une photo exprime beaucoup. Elle permet de revivre un moment plus qu'une vidéo ou un article. On peut retrouver une photo et demander vous vous rappelez cette situation ?

Journaliste : Quelle est votre meilleure photo ?

Pascal Thomas : C'est la photo prise pendant la finale de tennis de table des Jeux Olympiques d'Athènes. La photo n'a pas présenté les joueurs immobiles, elle est imprécise. Mais on voit bien les mouvements des joueurs.

Zaadaptowane na podstawie: *Les Clés de l'Actualité Junior* du 30 août 2005.

Zadanie 2. Przeczytaj teksty (1–7) i przyporządkuj do nich nagłówki. Uwaga! Dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnego tekstu.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

L'ORDINATEUR

1.

Un jour, je suis restée éveillée jusqu'à ce que les oiseaux chantent, il était 5 heures du matin et je surfais encore sur le Net. J'étais très surprise parce que normalement, je m'endors à chaque fois que je regarde un film diffusé à la télé tard dans la nuit.

2.

Après le retour à la maison, je pose mes affaires, je vais directement à l'ordinateur et je ne l'abandonne plus. Même si quelqu'un m'appelle, je ne bouge pas. Je n'existe plus pour personne.

3.

Chez moi, devant l'ordinateur, c'est pire qu'à la poste, on fait la queue les uns derrière les autres, en attendant notre tour. Mais, moi, j'ai trouvé une solution. Dès que j'arrive chez moi, je mange mon repas du soir. Comme ça, pendant que les autres mangent, je peux rester sur l'ordinateur tranquille.

4.

Lorsque j'ai envie d'utiliser l'ordinateur et qu'il est occupé, je demande qu'on me le laisse cinq minutes pour lire mes mails très importants (même si ce n'est pas vrai), et une fois assise, impossible de me déloger, l'ordinateur, c'est mon véritable territoire à moi.

5.

Quand je suis sur l'ordinateur, ma famille regarde ce que je suis en train de faire. Pas possible d'écrire ouvertement à mon petit ami.

Źródło: 20minutes.bondyblog.fr (dostęp: 9.09.2022).

- A. c'est un dîner de moins avec mes proches.
- B. me sert uniquement à communiquer.
- C. est la source du désaccord familial.

- D. donne aux autres la possibilité de me contrôler.
- E. est une source d'informations et d'économies.
- F. me pousse même à mentir à mes proches.
- G. c'est un voleur de sommeil.
- H. remplace les contacts avec les gens.

Zadanie 3. Wypisz sześciu członków rodziny rodzaju męskiego. Pamiętaj, aby wstawić rodzajnik (nieokreślony lub określony) przed rzeczownikiem.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

- | | |
|---------|---------|
| 1. | 2. |
| 3. | 4. |
| 5. | 6. |

Zadanie 4. Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: a, b, c lub d.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

On ne se comprend pas du tout. Elle n'aime pas les gens que je 1)..... Elle me dit toujours qu'il faut lui 2)..... de mes problèmes, mais quand j'en parle, elle s'énerve contre moi et on finit par 3)..... Je ne nie pas que parfois, c'est ma faute. C'est dommage parce que des fois, j'aimerais bien lui poser des questions et lui 4)..... des conseils. C'est impossible parce qu'avec elle, on ne peut pas discuter.

Alors, j'ai 5)..... à parler à ma grand-mère que j'admire beaucoup et je me suis découvert une nouvelle Copie ! Très moderne, très cool, et toujours prête à me donner des conseils... gratuits !

D'après: platea.pntic.mec.es (dostęp: 9.09.2022).

- | | | | |
|----------------|----------------|----------------|--------------|
| 1. a) vis | b) parle | c) dis | d) fréquente |
| 2. a) parler | b) se disputer | c) se quitter | d) mettre |
| 3. a) poser | b) donner | c) se disputer | d) recevoir |
| 4. a) avoir | b) demander | c) mettre | d) consulter |
| 5. a) commencé | b) donné | c) reçu | d) postulé |

Zadanie 5. Podczas wakacji masz zamiar wyjechać do Paryża na kurs francuskiego. Napisz e-mail do koleżanki, w którym:

- przeprosisz, że długo nie pisałeś(-aś) i podaj powód (2 pkt);
- napisz, skąd dowiedziałeś(-aś) się o tym kursie i dlaczego chcesz jechać (2 pkt);
- poinformuj, jak zamierzasz spędzić czas wolny (min. 2 aktywności) (2 pkt);
- zapytaj o plany koleżanki i zaproś ją czy nie chciałaby pojechać z tobą (2 pkt).

Maks. liczba punktów: / 8 pkt

.....

.....
 Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę słów do wykorzystania.

Test B

Zadanie 1. Posłuchaj dwukrotnie wywiadu z fotografem. Zaznacz, które zdania są zgodne z treścią nagrania (V – Vrai), a które nie (F – Faux).

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Nagranie dostępne online: youtu.be (dostęp: 9.09.2022).

Transkrypcja: zob. test A

Prawda czy fałsz?

1. Pascal Thomas n'est pas lauréat d'un prix international de photo. V/F
2. Pascal Thomas n'a pas toujours rêvé de devenir photographe. V/F
3. Pascal Thomas est fatigué par son travail de photographe. V/F
4. Pascal Thomas trouve que la photo est le meilleur souvenir. V/F
5. Pascal Thomas n'a pas pris sa meilleure photo pendant un match. V/F

Zadanie 2. Przeczytaj teksty (1–7) i przyporządkuj do nich nagłówki. Uwaga! Dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnego tekstu.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

L'ORDINATEUR

1.

Un jour, je suis restée éveillée jusqu'à ce que les oiseaux chantent, il était 5 heures du matin et je surfais encore sur le Net. J'étais très surprise parce que normalement, je m'endors à chaque fois que je regarde un film diffusé à la télé tard dans la nuit.

2.

Après le retour à la maison, je pose mes affaires, je vais directement à l'ordinateur et je ne l'abandonne plus. Même si quelqu'un m'appelle, je ne bouge pas. Je n'existe plus pour personne.

3.

Chez moi, devant l'ordinateur, c'est pire qu'à la poste, on fait la queue les uns derrière les autres, en attendant notre tour. Mais, moi, j'ai trouvé une solution. Dès que j'arrive chez moi, je mange mon repas du soir. Comme ça, pendant que les autres mangent, je peux rester sur l'ordinateur tranquille.

4.

Lorsque j'ai envie d'utiliser l'ordinateur et qu'il est occupé, je demande qu'on me le laisse cinq minutes pour lire mes mails très importants (même si ce n'est pas vrai), et une fois assise, impossible de me déloger, l'ordinateur, c'est mon véritable territoire à moi.

5.

Quand je suis sur l'ordinateur, ma famille regarde ce que je suis en train de faire. Pas possible d'écrire ouvertement à mon petit ami.

Źródło: 20minutes.bondyblog.fr (dostęp: 9.09.2022).

- A. c'est un dîner de moins avec mes proches.
- B. me sert uniquement à communiquer.
- C. est la source du désaccord familial.
- D. donne aux autres la possibilité de me contrôler.
- E. est une source d'informations et d'économies.
- F. me pousse même à mentir à mes proches.
- G. c'est un voleur de sommeil.
- H. remplace les contacts avec les gens.

Zadanie 3. Wypisz sześciu członków rodziny rodzaju żeńskiego. Pamiętaj, aby wstawić rodzajnik przed rzeczownikiem.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

- | | |
|---------|---------|
| 1. | 2. |
| 3. | 4. |
| 5. | 6. |

Zadanie 4. Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: a, b, c lub d.

Maks. liczba punktów: / 5 pkt

Mes parents 1)..... divorcés et je vis avec ma mère. Je vois mon père un week-end sur deux. Ce n'est pas 2)..... à vivre. En plus, je ne m'entends pas très bien avec ma mère.

On ne se comprend pas du tout. Elle n'aime pas les gens que je 3)..... Elle me dit toujours qu'il faut lui parler de mes problèmes, mais quand j'en parle, elle s'énerve contre moi et on finit par 4)..... Je ne nie pas que parfois, c'est ma faute. C'est dommage parce que des fois, j'aimerais bien lui 5)..... des questions et lui demander des conseils. C'est impossible parce qu'avec elle, on ne peut pas discuter.

Alors, j'ai commencé à parler à ma grand-mère que j'admire beaucoup et je me suis découvert une nouvelle copine ! Très moderne, très cool, et toujours prête à me donner des conseils... gratuits !

Źródło: platea.pntic.mec.es (dostęp: 9.09.2022).

- | | | | |
|-----------------|----------------|--------------|--------------|
| 1. a) étais | b) va | c) sont | d) prends |
| 2. a) facile | b) chose | c) beaucoup | d) réel |
| 3. a) vis | b) parle | c) regarde | d) fréquente |
| 4. a) se parler | b) se disputer | c) s'opposer | d) mettre |
| 5. a) poser | b) donner | c) demander | d) recevoir |

Zadanie 5. Podczas wakacji masz zamiar wyjechać do Grenoble na wakacyjny kurs języka francuskiego. Napisz e-mail do kolegi, w którym:

- przeprosisz, że długo nie pisałeś(aś) i podaj powód (2 pkt);
- napisz, skąd dowiedziałeś(-aś) się o tym kursie i dlaczego chcesz jechać (2 pkt);
- poinformuj, jak zamierzasz spędzić czas wolny (min. 2 aktywności) (2 pkt);
- zapytaj o plany kolegi i zaproś go czy nie chciałby pojechać z tobą (2 pkt)

Maks. liczba punktów: / 8 pkt

.....
.....
.....

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę słów do wykorzystania.

Kartoteka testów diagnozy śródrocznej

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
1.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ człowiek ▪ miejsce zamieszkania ▪ życie prywatne ▪ zawody 	Uczeń rozumie proste wypowiedzi ze słuchu (znajduje w tekście określone informacje).	B – zrozumienie wiadomości ustnej. D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	1. V, 2. F, 3. F, 4. V, 5. V. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1. F, 2. V, 3. F, 4. V, 5. F Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.
2.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ życie prywatne (rodzina) ▪ czas wolny 	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne (znajduje w tekście określone informacje).	B – zrozumienie wiadomości pisemnej. C – stosowanie wiadomości do rozwiązania zadań zamkniętych.	1. G, 2. H, 3. A, 4. F, 5. D. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1. G, 2. H, 3. A, 4. F, 5. D, Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
3.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ członkowie rodziny 	Uczeń zna znaczenie słów i potrafi napisać formę męską/żeńską.	<p>A – zapamiętanie nowych słów.</p> <p>D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.</p>	<p>Odpowiedzi własne ucznia.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt.</p> <p>Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt.</p> <p>W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>Odpowiedzi własne ucznia.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź (rodzajnik + rzeczownik) – 1 pkt.</p> <p>Niewłaściwy rodzajnik/błędy ortograficzne – 0,5 pkt.</p> <p>W przypadku uczniów ze SPE, np. z dysortografią, dysleksją, afazją, niedosłuchem itp. – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>
4.	<p>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków gramatycznych z zakresu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ życie prywatne (rodzina) ▪ czas wolny, ▪ odmiana czasowników <p>zaimki</p>	Uczeń zna i rozumie słowa. Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne.	<p>C – stosowanie wiadomości do rozwiązywania zadań zamkniętych.</p> <p>D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.</p>	<p>1. d, 2. a, 3. c, 4. b, 5. a.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p>	<p>1. c, 2. a, 3. d, 4. b, 5. a.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p>

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
5.	<p>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków gramatycznych z zakresu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ człowiek (dane personalne, upodobania) ▪ miejsce zamieszkania, ▪ życie prywatne (rodzina) ▪ czas wolny <p>podróże</p>	<p>Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne (opisuje siebie, swoich przyjaciół).</p>	<p>D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.</p>	<p>Odpowiedź własna ucznia.</p> <p>W tym zadaniu oceniamy przekaz informacji (po 2 pkt za zrealizowaną informację) (1 pkt to nieliczne błędy leksykalne i gramatyczne niezaburzające przekazanej informacji, 0 pkt to liczne błędy mające wpływ na zrozumienie informacji).</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją, dysortografią nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>Odpowiedź własna ucznia.</p> <p>Odpowiedź własna ucznia.</p> <p>W tym zadaniu oceniamy przekaz informacji (po 2 pkt za zrealizowaną informację) (1 pkt to nieliczne błędy leksykalne i gramatyczne niezaburzające przekazanej informacji, 0 pkt to liczne błędy mające wpływ na zrozumienie informacji).</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją, dysortografią nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>

1.4. Test diagnozy na zakończenie (2 równoległe testy).

III etap edukacyjny należy zamknąć testem diagnozy końcowej, tzn. na zakończenie nauki w szkole branżowej. Po tym okresie uczniowie powinni osiągnąć poziom:

- B1 – III.BS1.1 – język obcy w branżowej szkole I stopnia (kontynuacja języka nauczanego jako pierwszy w szkole podstawowej),
- A2 – III.BS1.2 – język obcy w branżowej szkole I stopnia (kontynuacja języka nauczanego jako drugi w szkole podstawowej),
- A1 – III.BS1.0 – język obcy w branżowej szkole I stopnia (od początku w klasie I),
- B1+ w zakresie tworzenia wypowiedzi pisemnych i ustnych, natomiast B2 w zakresie rozumienia wypowiedzi (słuchanie i czytanie) – III.BS2.1 – język obcy w branżowej szkole II stopnia (kontynuacja języka nauczanego w branżowej szkole I stopnia, który wcześniej był nauczany jako pierwszy w szkole podstawowej),
- A2+ w zakresie tworzenia wypowiedzi pisemnych i ustnych, natomiast B1 w zakresie rozumienia wypowiedzi (słuchanie i czytanie) – III.BS2.2 – język obcy w branżowej szkole II stopnia (kontynuacja języka nauczanego w branżowej szkole I stopnia, który wcześniej był nauczany jako drugi w szkole podstawowej),
- A2+ – III.BS2.0 – język obcy w branżowej szkole II stopnia (kontynuacja języka nauczanego w branżowej szkole I stopnia, którego uczeń rozpoczął od zera w I klasie BS I).

Szkoła branżowa przygotowuje uczniów do egzaminów zawodowych, ale również do zawodu. Test diagnozy na zakończenie cyklu będzie nawiązywał rodzajem oraz trudnością zadań do egzaminu maturalnego z języka francuskiego na poziomie podstawowym.

Proponowane testy sprawdzają następujące kompetencje: gramatyczną i leksykalną oraz umiejętności: rozumienia tekstu słuchanego i pisanego, umiejętności tworzenia krótkich tekstów użytkowych oraz reagowania na wypowiedzi. Należy pamiętać, aby po każdym teście dać uczniowi informację zwrotną dotyczącą nabytego poziomu kompetencji i umiejętności. Zakres umiejętności w proponowanym teście diagnozy na zakończenie jest spójny z podstawą programową kształcenia ogólnego w zakresie języka obcego nowożytnego oraz z programem nauczania języka francuskiego dla szkoły branżowej.

Test A

Zadanie 1. Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź osoby niedosłyszącej. Na podstawie zawartej w niej informacji uzupełnij podane zdania (1–6). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Informacja dla nauczyciela: proponuje się wykorzystanie voki.com (dostęp: 9.09.2022), dzięki czemu nagranie będzie posiadać również animacje.

Transkrypcja:

Je m'appelle Jean-Michel et je suis né malentendant avec une perte auditive aux deux oreilles. On a découvert ma surdité à l'âge de trois ans, dès ma rentrée en maternelle. Il paraît que la maîtresse m'appelait et que je ne réagissais pas. On a essayé pas mal

de traitements, on me faisait écouter de la musique classique et les voix des parents, mais ça n'a pas marché. On a donc décidé de m'offrir un appareil. D'abord un seul appareil, puis deux. Je n'ai commencé à parler qu'à l'âge de 5 ans. J'ai travaillé avec une orthophoniste formidable et aujourd'hui beaucoup de gens, à m'entendre parler, ne se rendent pas compte de mon handicap. J'ai été très bien intégré dans un milieu scolaire normal. Quant à l'intégration sociale, c'était plus difficile. Mes difficultés à comprendre les paroles enfantines ont fait de moi un sujet de blagues. Mais jamais directement méchantes. Quand j'étais seul, je m'imaginai tout un univers que j'ai pu exploiter au théâtre. Le théâtre m'a permis de travailler mon articulation et de m'exprimer. Au lycée, j'avais des difficultés à suivre les conversations dans les environnements bruyants. L'enfer, c'était la cantine. Or s'il y a un endroit où on se fait des amis, c'est le resto. De même dans le hall du lycée. Je me concentrais beaucoup en cours pour suivre le prof, alors, souvent, pendant la récréation, j'avais tendance à me reposer. Mais j'ai dû faire des efforts, car je voulais absolument avoir des amis. Et j'ai réussi mon intégration au lycée, surtout grâce au théâtre. Globalement, j'ai eu une bonne scolarité. En première et en terminale, je devais avoir environ 12 de moyenne générale. Et le plus important est que j'ai eu mon bac en juin 2006. Actuellement, je suis une formation en informatique à l'École Normale Supérieure. Mes parents, qui se faisaient tellement de soucis, sont soulagés. Que pourrais-je dire, vous dire, à vous qui entendez bien ? Hé bien, que les malentendants sont comme vous. Ils ont soif de communication. Ils ont juste besoin que vous les aidiez un peu. Si vous nous parliez sans crainte, vous pourriez être surpris par tout ce qu'on a à vous dire. Voilà ce que je tenais à dire pour mieux faire connaître ce handicap.

Źródło: libre-esprit.net (dostęp: 9.09.2022).

1. Il s'appelle
2. Ils ont découvert sa surdité à l'âge de ans
3. Au, il avait des difficultés à suivre les conversations dans les environnements bruyants.
4. Il se concentrait beaucoup en pour suivre le prof, alors, souvent, pendant la récréation, il avait tendance à se reposer.
5. Actuellement, il suit une formation en à l'École Normale Supérieure.
6. Les malentendants sont comme vous. Ils ont de communication.

Zadanie 2. Przeczytaj tekst i zdecyduj, które zdania są prawdziwe (V – Vrai), a które fałszywe (F – Faux). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 4 pkt

C'est l'habitant de Champagne, Nicolas Appert qui, en 1795, a inventé la conservation des aliments par chauffage dans un récipient hermétiquement fermé. Pasteur a expliqué le processus cinquante ans plus tard et mis au point la pasteurisation. Les conserves représentent le mode de conservation le plus sain sur le plan bactériologique. En effet, chauffées sous pression à 115–120° C pendant près de vingt minutes, elles sont débarrassées de toute bactérie, notamment la bactérie alimentaire

présente dans la terre. Les conserves de fruits et de légumes gardent de 25% à 60% de la vitamine C qu'ils contiennent et de 20% à 50% de la vitamine B1. Quant aux vitamines A, D, E et K, elles sont peu sensibles aux traitements thermiques. Enfin, les techniques industrielles de blanchissement et de stérilisation ont beaucoup évolué dans le sens de la qualité nutritionnelle et des saveurs. Sous formes de boîtes métalliques (faciles d'emploi, s'ouvrant pour la plupart en tirant l'anneau situé sur le dessus) ou de bocaux de verre, on a toujours en réserve des conserves pour les jours où on n'a pas le temps d'acheter du frais. Diverses et variées, elles permettent de réaliser, sans préparation, des entrées, de servir de bons petits plats régionaux et de préparer des desserts.

D'après: *Vivre Champion*, octobre/novembre 2002.

Prawda czy fałsz?

- | | |
|---|------------|
| 1. Au XIIIe siècle, Pasteur a découvert la méthode de conservation des produits alimentaires. | Vrai/ Faux |
| 2. Certaines bactéries résistent aux températures élevées. | Vrai/ Faux |
| 3. Les produits pasteurisés conservent la majorité des vitamines. | Vrai/ Faux |
| 4. L'auteur du texte déconseille la consommation des conserves. | Vrai/ Faux |

Zadanie 3. Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: a, b, c lub d. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 4 pkt

Il est 5 h 55 à Moscou ce jeudi 24 février, une heure qui devrait entrer dans l'histoire récente de l'Europe. Le président russe, Vladimir Poutine, déclare à 1) avoir pris la décision de 2) une "opération militaire" en Ukraine, officiellement sur 3) des leaders des régions séparatistes du Donbass reconnues par Moscou en début de semaine. C'est le début de ce que le président américain Joe Biden 4) qualifié de "guerre préméditée qui va entraîner des souffrances et pertes humaines catastrophiques".

D'après: france24.com (dostęp: 9.09.2022).

- | | | | |
|---------------|------------------|-------------|--------------|
| 1. a) radio | b) la télévision | c) Internet | d) l'opéra |
| 2. a) jouer | b) mettre | c) lancer | d) organiser |
| 3. a) demande | b) offre | c) terre | d) deux |
| 4. a) Est | b) a | c) à | d) ont |

Zadanie 4. Właśnie zakończył się Twój ostatni dzień w szkole branżowej. Napisz e-mail do swojego najlepszego kolegi z Paryża:

- napisz, co robiłaś(-eś) tego dnia;
- napisz o najciekawszym, Twoim zdaniem, wydarzeniu, które miało miejsce w ostatnim roku nauki;
- napisz, czego/kogo będzie Ci najbardziej brakować;
- napisz o swoich wakacyjnych planach lub planach na przyszłość.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że długość tekstu powinna wynosić od 80 do 130 słów (nie licząc słów w zdaniach, które są wykluczone). Ocenie podlegać będą umiejętność pełnego przekazania informacji (4 pkt), spójność i logika wypowiedzi (2 pkt), bogactwo językowe (2 pkt) oraz poprawność językowa (2 pkt).

Maks. liczba punktów: / 10 pkt

.....

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę słów i zwrotów do wykorzystania.

Test B

Zadanie 1. Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź osoby niedosłyszącej. Na podstawie zawartej w niej informacji uzupełnij podane zdania (1–6). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Transkrypcja: zob. test A

1. Il est né avec une perte auditive aux deux oreilles.
2. Il n'a commencé à parler qu'à l'âge de ... ans.
3. Ses à comprendre les paroles enfantines ont fait de moi un sujet de blagues.
4. Il a réussi son intégration au lycée, surtout grâce
5. Il a eu son bac en juin
6. Les malentendants sont comme vous et ils ont juste que vous les aidez un peu.

Zadanie 2. Przeczytaj tekst i zdecyduj, które zdania są prawdziwe (Vrai), a które fałszywe (Faux). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 4 pkt

C'est l'habitant de Champagne, Nicolas Appert qui, en 1795, a inventé la conservation des aliments par chauffage dans un récipient hermétiquement fermé. Pasteur a expliqué le processus cinquante ans plus tard et mis au point la pasteurisation. Les conserves représentent le mode de conservation le plus sain sur le plan bactériologique. En effet, chauffées sous pression à 115–120° C pendant près de vingt minutes, elles sont débarrassées de toute bactérie, notamment la bactérie alimentaire présente dans la terre. Les conserves de fruits et de légumes gardent de 25% à 60% de la vitamine C qu'ils contiennent et de 20% à 50% de la vitamine B1. Quant aux vitamines A, D, E et K, elles sont peu sensibles aux traitements thermiques. Enfin, les techniques industrielles de blanchissement et de stérilisation ont beaucoup évolué dans le sens de la qualité nutritionnelle et des saveurs. Sous formes de boîtes métalliques (faciles d'emploi, s'ouvrant pour la plupart en tirant l'anneau situé sur le dessus) ou de bocaux de verre, on a toujours en réserve des conserves pour les jours où on n'a pas le temps d'acheter du frais. Diverses et variées, elles permettent de réaliser, sans préparation, des entrées, de servir de bons petits plats régionaux et de préparer des desserts.

D'après : *Vivre Champion*, octobre/novembre 2002.

Prawda czy fałsz?

1. Au XIIIe siècle, Pasteur a écrit un livre sur la méthode de conservation des produits alimentaires. Vrai/Faux
2. Certaines bactéries ne résistent pas aux températures élevées. Vrai/Faux
3. Les produits pasteurisés ne conservent pas la majorité des vitamines. Vrai/Faux
4. L'auteur du texte ne déconseille pas la consommation des conserves. Vrai/Faux

Zadanie 3. Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl jedną z liter: a, b, c lub d. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 4 pkt

Il est 5 h 55 à Moscou ce jeudi 24 février, une heure qui devrait entrer dans l'histoire récente de l'Europe. Le président russe, Vladimir Poutine, déclare à 1) avoir pris la décision de 2)..... une " opération militaire " en Ukraine, officiellement sur 3) des leaders des régions séparatistes du Donbass reconnues par Moscou en début de semaine. C'est le début de ce que le président américain Joe Biden 4)..... qualifié de " guerre préméditée qui va entraîner des souffrances et pertes humaines catastrophiques " .

D'après: france24.com (dostęp: 9.09.2022).

1. a) la radioscopie b) Net c) la télévision d) l'opéra
2. a) lancer b) mettre c) parler d) limiter
3. a) offre b) demande c) mer d) odeur
4. a) ont b) a c) à d) est

Zadanie 4. Niedawno rozpoczęłeś(-aś) pracę sezonową. Napisz e-mail do swojego nauczyciela języka francuskiego.

- napisz, dlaczego zdecydowałeś się na pracę w wakacje;
- napisz, co to za praca i jakie masz obowiązki;
- opowiedz, jak wyglądał Twój pierwszy dzień w pracy;
- napisz, co zamierzasz zrobić z zarobionymi pieniędzmi.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że długość tekstu powinna wynosić od 80 do 130 słów (nie licząc słów w zdaniach, które są wytłuszczone). Ocenie podlegać będą umiejętność pełnego przekazania informacji (4 pkt), spójność i logika wypowiedzi (2 pkt), bogactwo językowe (2 pkt) oraz poprawność językowa (2 pkt).

Maks. liczba punktów: / 10 pkt

.....

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę słów i zwrotów do wykorzystania.

Kartoteka testów diagnozy na zakończenie

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
1.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ człowiek ▪ zdrowie ▪ choroby ▪ miejsce zamieszkania ▪ życie prywatne ▪ zawody 	Uczeń rozumie proste wypowiedzi ze słuchu (znajduje w tekście określone informacje).	B – zrozumienie wiadomości ustnej. D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	1. Jean-Michel, 2. 3 ans, 3. lycée, 4. cours, 5. informatique, 6. soif. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1.malentendant, 2. 5 3. difficultés, 4.au théâtre, 5. 2006, 6. besoin. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
2.	<p>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków gramatycznych z zakresu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ życie prywatne ▪ czas wolny ▪ życie prywatne ▪ świat przyrody. 	<p>Uczeń zna i rozumie słowa. Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne.</p>	<p>B – zrozumienie wiadomości pisemnej.</p> <p>C – stosowanie wiadomości do rozwiązania zadań zamkniętych.</p>	<p>1. F, 2. F, 3. V, 4. F.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p>	<p>1. F, 2. V, 3. F, 4. V.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p>

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
3.	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (gramatycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych.	Uczeń rozumie podstawowe środki leksykalne i stosuje podstawowe środki gramatyczne.	C – stosowanie wiadomości do rozwiązywania zadań zamkniętych. D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych	1. b, 2. c, 3. a, 4. a. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.	1. c, 2. a, 3. b, 4. d. Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
4.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ członkowie rodziny ▪ czas wolny ▪ życie prywatne ▪ edukacja, ▪ praca ▪ podróżowanie i turystyka ▪ świat przyrody 	Uczeń zna znaczenie słów i potrafi napisać formę męską/żeńską.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	<p>Odpowiedź własna ucznia.</p> <p>Uczeń może zdobyć łącznie 10 pkt – 4 pkt za przekazanie informacji, 2 pkt za spójność i logikę wypowiedzi, 2 pkt za bogactwo językowe oraz 2 pkt za poprawność środków językowych. Punkty powinny być przyznawane zgodnie z kryteriami oceniania wypowiedzi pisemnej na maturze z języka francuskiego na poziomie podstawowym opracowanymi przez Centralną Komisję Egzaminacyjną w Informatorze o Egzaminie Maturalnym z języka francuskiego.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>Odpowiedź własna ucznia.</p> <p>Uczeń może zdobyć łącznie 10 pkt – 4 pkt za przekazanie informacji, 2 pkt za spójność i logikę wypowiedzi, 2 pkt za bogactwo językowe oraz 2 pkt za poprawność środków językowych. Punkty powinny być przyznawane zgodnie z kryteriami oceniania wypowiedzi pisemnej na maturze z języka francuskiego na poziomie podstawowym opracowanymi przez Centralną Komisję Egzaminacyjną w Informatorze o Egzaminie Maturalnym z języka francuskiego.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>

ROZDZIAŁ II

Testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności

Testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności należy przeprowadzić w odstępie czasu, np. kilku miesięcy lub lat. Należy jednak pamiętać, aby zachować ciągłość między testami, gdyż tylko tak przeprowadzone badanie ma sens. Poprzez testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności nauczyciel sprawdza, w jakim stopniu uczniowie opanowali pewien fragment wiedzy np. umiejętność posługiwania się słownictwem z bloków tematycznych znajdujących się w podstawie programowej.

Poniższy test opiera się na zadaniach otwartych i zamkniętych oraz sprawdza kluczowe kompetencje ucznia w zakresie rozumienia i tworzenia informacji w oparciu o dział *Człowiek* oraz czas teraźniejszy (*le présent*). Test A należy przeprowadzić na początku klasy I, a test B powinien zostać przeprowadzony na zakończenie klasy pierwszej.

Test A

Zadanie 1. Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź młodej kobiety. Wybierz poprawną odpowiedź. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 pkt.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

1. Elle s'appelle... a) Élisabeth. b) Élisia. c) Elodie. d) Emma.
2. Elle a... a) 12ans. b) 15 ans. c) 20 ans. d) 21 ans.
3. Elle est née à... a) Katowice. b) Paris. c) Varsovie. d) Cracovie.
4. Elle a grandi à... a) Paris. b) Cracovie. c) Varsovie. d) Katowice.
5. Elle est... a) avocate. b) ingénieur. c) professeure. d) étudiante.
6. Ses parents sont mariés depuis...
a) 20 ans. b) 21 ans. c) 23 ans. d) 25 ans.

Informacja dla nauczyciela: proponuje się wykorzystanie voki.com (dostęp: 9.09.2022), dzięki czemu nagranie będzie posiadać również animacje.

Transkrypcja:

Bonjour, je m'appelle Élisabeth. J'ai 20 ans et je suis polonaise. Je suis née à Paris mais j'ai grandi à Katowice. Je suis allée à l'université à Varsovie. Maintenant, j'habite à Paris et je suis ingénieur. Je vous présente ma famille. Mon père est professeur de polonais et ma mère est avocate. Ils sont mariés depuis 25 ans.

D'après: lawlessfrench.com (dostęp: 9.09.2022).

Zadanie 2. Ułóż wyrazy w poprawnej kolejności, aby ułożyć z nich zdanie.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

1. français / le / à / j'apprends / et / l'école / l'anglais / 1 pkt

.....

2. quel / Madame / ? / âge / -vous, / avez / 1 pkt

.....

3. danser/ aime / je / pas / n' / 1 pkt

.....

4. région / ? / habitez / dans / vous / quelle / 1 pkt

.....

5. elles / télévision / aiment / la / regarder / 1 pkt

.....

6. cheveux / il / les / a / courts / 1 pkt

.....

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać zaznaczony początek i koniec zdania.

Zadanie 3. Uzupełnij pola oznaczone wykropkowaniem odmienionymi czasownikami. Za każdy wpisany poprawnie czasownik otrzymasz 0,5 pkt.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Czasowniki : adorent, adorons, achetez ,adore, achète, adores, achetons, achètent, adore, achètes, achète, adorez.

Czasownik 1: acheter / 3 pkt

- je –
- tu –
- il / elle –
- nous –
- vous –
- ils / elles –

Czasownik 2: adorer / 3 pkt.

- je –
- tu –
- il / elle –
- nous –
- vous –
- ils / elles –

Zadanie 4. Uzupełnij e-mail odpowiednimi formami czasownika podanego w nawiasie. Za każdy poprawnie wpisany czasownik otrzymasz 0,5 pkt.

Maks. liczba punktów: / 7 pkt

Salut Nathalie !

Je 1) (s'appeler) Henri et j' 2) (habiter) une petite ville à Grenoble. J' 3) (adorer) les langues. Je 4) (parler) français, anglais et un peu polonais. Tomek est mon ami polonais: nous 5) (communiquer) en français. J' 6) (étudier) le polonais avec lui et il 7) (étudier) le français avec moi. Nous 8) (aimer) tous les deux apprendre des langues. La copine de Tomek, Małgosia, 9) (détester) les langues. Elle 10) (ne

pas parler) bien français ou anglais, elle 11) (ne pas aimer) étudier. Tomek i Małgosia 12) (aimer) faire beaucoup de choses ensemble : ils 13) (jouer) du piano et ils 14) (chanter). En quelle langue ? Je ne sais pas...

A bientôt,

Henri

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę czasowników odmienionych do wstawienia.

Test B

Zadanie 1. Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź młodej kobiety, podczas której będziesz musiał(a) uzupełnić brakujące informacje.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Informacja dla nauczyciela: proponuje się wykorzystanie voki.com (dostęp: 9.09.2022), dzięki czemu nagranie będzie posiadać również animacje.

Transkrypcja:

Bonjour, je m'appelle Élisabeth. J'ai 20 ans et je suis polonaise. Je suis née à Paris mais j'ai grandi à Katowice. Je suis allée à l'université à Varsovie. Maintenant, j'habite à Paris et je suis ingénieur. Je vous présente ma famille. Mon père est professeur de polonais et ma mère est avocate. Ils sont mariés depuis 25 ans. J'ai quatre frères et quatre sœurs – c'est une grande famille, n'est-ce pas ? Je suis mariée depuis deux ans. Mon mari est médecin et nous avons deux filles et un fils. J'aime beaucoup voyager : je parle polonais, anglais, français, espagnol et allemand. Je viens de rentrer du Portugal, et l'année prochaine, je vais visiter l'Angleterre pour la première fois. Il y a beaucoup d'autres pays que je veux visiter, mais je n'ai pas assez de temps. Bien sûr, je dois travailler, comme tout le monde. Au revoir !

D'après : lawlessfrench.com (dostęp: 9.09.2022).

1. Elle habite à
2. Elle est
3. Son père est
4. Son mari est
5. Ils sont deux filles et fils.
6. Elle veut d'autres pays, mais elle n'a pas assez de temps.

Zadanie 2. Odpowiedz na pytania po francusku.

Maks. liczba punktów: / 12 pkt

1. Combien de langues connais-tu ? / 2 pkt

.....

2. Est-ce que tu vas souvent au théâtre ? / 2 pkt

.....

3. Quel genre de musique écoutes-tu ? / 2 pkt

.....

4. Quel est ton plat préféré ? / 2 pkt

.....

5. Combien de fois par semaine manges-tu des légumes ? / 2 pkt

.....

6. Qu'est-ce que tu n'aimes pas faire ? / 2 pkt

.....

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać zaznaczony początek i koniec zdania.

Zadanie 3. Wybierz dwa czasowniki regularne z pierwszej grupy (-er) i odmień je przez wszystkie osoby w czasie teraźniejszym.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Przykład: regarder – je regarde, tu regardes...

Czasownik 1:

- je –
- tu –
- il / elle –
- nous –
- vous –
- ils / elles –

Czasownik 2:

- je –
- tu –
- il / elle –
- nous –
- vous –
- ils / elles –

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę czasowników.

Zadanie 4. Napisz list do kolegi z Francji, w którym opisziesz:

- gdzie mieszkasz,
- jakie języki znasz,
- jakie masz hobby,
- opisziesz jakie czynności wykonujesz w ciągu dnia.

Minimum 60 słów, maksymalnie 100 słów. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z podpunktów. W wypowiedzi będą oceniane przekazane informacje (4 pkt) oraz poprawność leksykalno-gramatyczna (2 pkt). Początek został podany. Podpisz się XYZ.

Maks. liczba punktów: / 6 pkt

Salut.....,

Comment ça va ?

.....

.....

Bisous

Uwaga! Uczeń ze SPE może otrzymać listę czasowników.

Kartoteka testów diagnostycznych badających przyrost wiedzy i umiejętności

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
1.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ człowiek ▪ rodzina ▪ zawody ▪ czas wolny ▪ czas teraźniejszy 	Uczeń rozumie proste wypowiedzi ze słuchu (znajduje w tekście określone informacje).	<p>B – zrozumienie wiadomości ustnej.</p> <p>D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.</p>	<p>1. a, 2. c, 3. b, 4. d, 5. b.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.</p>	<p>1. Paris, 2. ingénieur, 3. professeur, 4. médecin, 5. un, 6. Visiter.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź 1 pkt.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być ocenywany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
2.	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków gramatycznych i leksykalnych.	Uczeń potrafi konstruować wypowiedzi pisemne.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	<p>Przykładowe odpowiedzi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. J'apprends l'anglais et le français à l'école. 2. Quel âge avez-vous, Madame ? 3. Je n'aime pas danser. 4. Vous habitez dans quelle région ? 5. Elles aiment regarder la télévision. 6. Il a les cheveux courts. <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p>	<p>Odpowiedzi własne uczniów.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>
3.	Uczeń potrafi odmieniać czasowniki z I grupy.	Uczeń rozumie podstawowe środki gramatyczne.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	<p>Odpowiedzi własne uczniów.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>Odpowiedzi własne uczniów.</p> <p>Za każdą poprawną odpowiedź – 1 pkt.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>

Nr	Treści przedmiotowe/ cele szczegółowe wynikające z podstawy programowej	Umiejętności, poprzez które stopień opanowania wiadomości może być oceniany	Poziom opanowania wiadomości i umiejętności wg Niemierki	Test A	Test B
4.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ człowiek ▪ pochodzenie ▪ zainteresowania <p>czynności życia codziennego</p>	Uczeń zna znaczenie słów i potrafi napisać e-mail.	D – stosowanie wiadomości w sytuacjach problemowych.	<ol style="list-style-type: none"> 1. m'appelle, 2. habite, 3. adore, 4. parle, 5. communiquons, 6. étudie, 7. étudie, 8. aimons, 9. déteste, 10. ne parle pas, 11. n'aime pas, 12. aiment, 13. jouent, 14. chantent. <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. dysleksją, niedosłuchem, afazją nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>	<p>Uczeń może zdobyć łącznie 6 pkt: 4 pkt za przekazanie informacji oraz 2 pkt za poprawność środków językowych. Punkty powinny być przyznawane zgodnie z kryteriami oceniania wypowiedzi pisemnej na maturze z języka francuskiego na poziomie podstawowym opracowanymi przez Centralną Komisję Egzaminacyjną w Informatorze o Egzaminie Maturalnym z języka francuskiego.</p> <p>W przypadku ucznia ze SPE – np. z dysleksją, niedosłuchem, afazją – nie bierzemy pod uwagę błędów ortograficznych.</p>

ROZDZIAŁ III

Arkusze samooceny i oceny koleżeńskiej

Samoocena to umiejętność dokonania autorefleksji w kontekście posiadanych przez ucznia kompetencji i umiejętności. Na lekcjach języka francuskiego uczniowie wdrażani są w proces samooceny, który powinien być poprzedzony stosownym wprowadzeniem i powinien przebiegać stopniowo, czyli jeśli klasa dopiero zaczyna stosować samoocenę, warto zacząć od dwóch, trzech pytań, a w przypadku klasy stosującej samoocenę od dłuższego czasu, arkusz samooceny dotyczący pracy projektem, tj. w podrozdziale 3.1 niniejszego dokumentu. Istotne jest, aby nauczyciel zachęcał uczniów do samodzielnej ewaluacji swoich umiejętności, np. po każdej lekcji, po sprawdzianie itp.

Ważną rolę pełni również ocena koleżeńska, ale przed wprowadzeniem jej należy uczniów odpowiednio przygotować, udzielając wartościowych wskazówek odnośnie tworzenia informacji zwrotnej. Samoocena koleżeńska pozwala uczniom ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi odnaleźć się w grupie i być akceptowanym.

3.1. Arkusz samooceny

Poniższy arkusz samooceny został opracowany do scenariusza nr 1 dla klasy II szkoły branżowej autorstwa Łukasza Świerczyńskiego stanowiącego uzupełnienie poradnika do języka francuskiego dla III etapu edukacyjnego tego samego autora. Temat lekcji: *Papier ou écran ? – Tu préfères quoi ?*

Opracowany arkusz samooceny można modyfikować według uznania i wykorzystać np. podczas realizacji projektu. Warto go uzupełniać o nowo poznane kompetencje nabywane podczas zajęć z języka francuskiego. Innym rozwiązaniem może być poproszenie uczniów o przygotowanie arkusza samooceny pod dany projekt, lekcję.

ARKUSZ SAMOOCENY

Temat lekcji: *Papier ou écran ? – Tu préfères quoi ?*

Skala: Tak / Częściowo / Nie

Warto zostawić obok skali wolne miejsce na komentarz ucznia („do poprawy”).

Zadania:

- Potrafię wyrażać swoje upodobania, preferencje oraz intencje.
- Potrafię opowiedzieć o tym do czego wykorzystuję nową technologię i w jaki sposób z niej korzystam.
- Potrafię samodzielnie zadawać pytania dotyczące zastosowań i wykorzystania nowych technologii w życiu szkolnym i zawodowym.
- Znam i potrafię wykorzystać różne sposoby zadawania pytań w języku francuskim.
- Potrafię udzielić odpowiedzi na zadane pytania.
- Wiem, jak uczyć się słownictwa z dziedziny technologii i komunikacji.
- Potrafię powiązać nabytą wiedzę z informatyki odnośnie do działania nowej technologii.
- Potrafię wyszukiwać i selekcjonować informacje na stronach francuskich.
- Potrafię zrozumieć definicję słowa po francusku.
- Dobrze współpracuję w grupie.

- Dobrze współpracuję w parze.
- Proszę o pomoc nauczyciela lub kolegę/koleżankę, gdy czegoś nie rozumiem.
- Jestem miły dla kolegów i koleżanek, chętnie z nimi współpracuję.
- Potrafię napisać krótki tekst na temat wykorzystania nowych technologii w życiu zawodowym.

Po zebraniu arkuszy samooceny, nauczyciel analizuje i interpretuje uzyskane wyniki. Jeśli przeważają odpowiedzi „częściowo” lub „nie”, należy omówić z uczniem uzyskany przez niego wynik i wskazać sposoby na opanowanie danych kompetencji.

3.2. Arkusz oceny koleżeńskiej

Ocena koleżeńska to nieodłączny element w procesie edukacji, świetna forma w postaci informacji zwrotnej przekazana przez rówieśników. Informacje na temat tego, jak przygotować uczniów do oceny koleżeńskiej znajdziemy w poradniku metodycznym w rozdziale 5.6 (Świerczyński 2022). Arkusze ocen mogą badać m.in. współpracę uczniów ze sobą lub efekty pracy. Poniższy arkusz oceny koleżeńskiej przeznaczony jest dla klasy II szkoły branżowej i odnosi się do tematu lekcji: *Papier ou écran ? – Tu préfères quoi ?*

ARKUSZ OCENY KOLEŻEŃSKIEJ Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO

Imię i nazwisko kolegi/koleżanki: Klasa: II

Celem oceny koleżeńskiej jest zaobserwowanie jak kolega/koleżanka radzi sobie na zajęciach języka francuskiego, jakie zrobił(a) postępy w nauce tego języka, z czym sobie radzi, a nad czym powinien jeszcze popracować. Proszę, abyś odpowiedział(a) na pytania szczerze.

Skala:

- Udziela płynnie odpowiedzi/pisze poprawnie/ zna większość słówek.
- Wypowiedź częściowo płynna/ popełnia niewielkie błędy/ zna tylko część słówek.

Warto zostawić obok wolne miejsce na komentarz własny („rada, co poprawić i jaki sposób”).

Uczeń/uczennica:

- Potrafi wyrażać swoje upodobania, preferencje oraz intencje.
- Potrafi opowiedzieć do czego wykorzystuje nową technologię i w jaki sposób z niej korzysta.
- Potrafi samodzielnie zadawać pytania dotyczące zastosowań i wykorzystania nowych technologii w życiu szkolnym i zawodowym.
- Zna i potrafi wykorzystać różne sposoby zadawania pytań w języku francuskim.
- Potrafi udzielać odpowiedzi na zadane pytania.
- Wie, jak uczyć się słownictwa z dziedziny technologii i komunikacji.
- Potrafi powiązać nabytą wiedzę z informatyki odnośnie do działania nowej technologii.
- Potrafi wyszukiwać i selekcjonować informacje na stronach francuskich.
- Potrafi zrozumieć definicję słowa po francusku.
- Dobrze współpracuje w grupie.
- Dobrze współpracuje w parze.

- Prosi o pomoc nauczyciela lub kolegę/koleżankę, gdy czegoś nie rozumie.
- Jest miły dla kolegów i koleżanek i chętnie z nimi współpracuje.
- Potrafi napisać krótki tekst na temat wykorzystania nowych technologii w życiu zawodowym.

Podsumowanie ankiet. Uczeń powinien porównać odpowiedzi udzielone w arkuszach samooceny i oceny koleżeńskiej. Punkty styczne pozwolą na potwierdzenie umiejętności i wiedzy, które zostały ocenione przez samego ucznia. W przypadku rozbieżności, uczeń powinien przemyśleć odpowiedzi i odkryć swoje słabe i mocne strony. Dodatkowo, powinien skorzystać z rad, które zostały przekazane przez rówieśników. Warto stosować ocenę koleżeńską, gdyż wpływa ona na świadomość bycia ocenianym i dodatkowo motywuje uczniów do efektywnego działania.

ROZDZIAŁ IV

Arkusze formatywnej i sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych

W rozdziale czwartym omówione zostaną arkusze ewaluacji formatywnej i sumującej, które posłużą do oceny kompetencji kluczowych uczniów. W szkole branżowej na lekcjach francuskiego uczniowie nie tylko uczą się treści przedmiotowych, ale również rozwijają kompetencje kluczowe, umiejętności uniwersalne oraz treści branżowe. Ewaluacja formatywna celuje w proces nauczania, dzięki czemu jesteśmy w stanie określić, czy metody stosowane przez nas sprawdzają się w danej klasie.

Ewaluacja sumująca ukierunkowana jest na umiejętności i postawy świadczące o nabyciu konkretnych kompetencji kluczowych.

Arkusze formatywnej ewaluacji kompetencji kluczowych ma na celu ocenę kompetencji kluczowych, w których skład wchodzi: rozumienie i tworzenie informacji, cyfrowych oraz społecznych. Dodatkowo podczas III etapu edukacyjnego szczególnie nacisk kładzie się na kompetencje wielojęzyczności, które towarzyszą uczniowi już od I etapu edukacyjnego.

Szkoła branżowa zwraca szczególną uwagę na praktyczny wymiar nauczanych treści, które zależą od profilu placówki, ponieważ jej celem jest przygotowanie uczniów do wykonywania pracy zawodowej i aktywnego funkcjonowania na zmieniającym się rynku pracy. Należy jednak mieć na uwadze, iż człowiek uczy się przez całe życie, a kompetencje i umiejętności stale się zmieniają. W związku z tym uczniowie powinni być świadomi, jak ważną rolę odgrywają te zmienne kompetencje w życiu zawodowym.

Arkusze oceny formatywnej pozwala uczniowi na refleksję nad procesem uczenia się, skutecznością zastosowanych przez nauczyciela metod i technik uczenia się. Dodatkowo, arkusz ten bada częstotliwość ćwiczenia pewnych umiejętności.

Opracowany poniżej arkusz ewaluacji pokazuje uczniom częstotliwość kształtowania danych kompetencji. Warto przeanalizować z uczniem dany arkusz i wyciągnąć odpowiednie wnioski.

ARKUSZ FORMATYWNEJ EWALUACJI KOMPETENCJI KLUCZOWYCH

Imię i nazwisko: Klasa:

Zaznacz, z jaką częstotliwością ćwiczysz odpowiednie umiejętności na lekcjach francuskiego.

Częstotliwość ćwiczenia na lekcji języka francuskiego:

- często
- czasami
- rzadko
- w ogóle
- Obok warto zostawić miejsce na proponowany plan naprawczy.
- Kompetencja:
- Ćwiczę rozumienie tekstu słuchanego (kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji).

- Ćwiczę rozumienie tekstu pisanego (kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji).
- Ćwiczę pisanie tekstów po francusku (kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji).
- Szukam potrzebnych informacji oraz je selekcjonuję (kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji).
- Korzystam ze słownika online w szkole, np. na telefonie komórkowym, tablecie, tablicy interaktywnej lub komputera stanowiącego wyposażenie klasy czy biblioteki, itp. (kompetencje cyfrowe).
- Piszę zadanie domowe po francusku na komputerze w domu (kompetencje cyfrowe).
- Proszę o pomoc nauczyciela, koleżankę/kolegę, gdy czegoś nie wiem lub nie rozumiem (kompetencje osobiste i społeczne).
- Pracuję w parach na lekcjach francuskiego (kompetencje osobiste i społeczne).
- Pracuję w grupach na lekcjach francuskiego (kompetencje społeczne).
- Potrafię pracować samodzielnie (kompetencje w zakresie umiejętności uczenia się).
- Potrafię sam ocenić, czy wykonałem(-am) zadanie dobrze (kompetencje w zakresie umiejętności uczenia się).
- Wykorzystuję wiedzę z innych języków na lekcjach francuskiego (kompetencje w zakresie wielojęzyczności).

Przedstawiony arkusz ewaluacji formatywnej jest łatwy do analizy oraz interpretacji. Należy zwrócić uwagę na kompetencje, które ocenione zostały najślabiej. Oznacza to, że nie są one w pełni opanowane na lekcjach języka francuskiego. W oparciu o powyższy arkusz można zbudować plan naprawczy i na bieżąco monitorować kształtowanie kompetencji kluczowych uczniów.

Arkusz sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych dokonuje się na koniec etapu edukacyjnego, ale można również rozważyć go na zakończenie każdej klasy, ponieważ pozwala na monitorowanie postępów lub brak postępów uczniów i wprowadzenie planu naprawczego i dostosowań metody pracy. Na podstawie wyników formułuje się wnioski i podejmuje decyzje odnośnie przyszłych programów nauczania. Ewaluację sumującą warto przeprowadzić wykorzystując np.: portfolio, projekty, prezentacje, egzaminy półroczne i na zakończenie roku.

Poniższa ewaluacja sumująca służy do ewaluacji umiejętności mówienia, analizy rozumienia i tworzenia informacji w klasie III szkoły branżowej i dotyczy zakresu leksykalnego *Nauka i technika*. Nauczyciel stawia krzyżyki, dzięki czemu może podjąć się szybkiej analizy wyników.

ARKUSZ SUMUJĄCEJ EWALUACJI KOMPETENCJI KLUCZOWYCH

Klasa: III

Skala: Wszyscy / Prawie wszyscy / Połowa uczniów / Nieliczni uczniowie / Nikt /

Warto zostawić oko miejsce na zapisanie proponowanego planu naprawczego.

Kompetencja w zakresie rozumienia i tworzenia informacji:

- Uczniowie stosują podstawowe zwroty z działu: Nauka i technika.

- Uczniowie samodzielnie zadają pytania w języku francuskim, by uzyskać informacje na temat: korzystania z podstawowych urządzeń technicznych i technologii informacyjno-komunikacyjnych itp.
- Uczniowie opanowali dobrze wymowę poznanych słów i zwrotów.
- Uczniowie używają form grzecznościowych.
- Uczniowie korzystają z różnych źródeł informacji, przetwarzają przeczytane informacje i wyciągają wnioski.
- Uczniowie korzystają z różnych źródeł informacji, selekcionują przeczytane informacje oraz wyciągają z nich wnioski.
- Kompetencje w zakresie wielojęzyczności
- Uczniowie rozumieją proste wypowiedzi ustne.
- Uczniowie rozumieją proste wypowiedzi pisemne.
- Uczniowie podtrzymują i kończą rozmowę.
- Kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się
- Uczniowie skutecznie pracują w parach/grupie.
- Uczniowie wiedzą, jak uczyć się samodzielnie.
- Uczniowie efektywnie zarządzają swoim czasem.
- Uczniowie radzą sobie w sytuacjach stresujących.
- Uczniowie są świadomi swoich mocnych i słabych stron.
- Uczniowie potrafią samodzielnie ocenić swoje umiejętności.
- Uczniowie potrafią wybrnąć z trudnych sytuacji.

Wyniki oceny sumującej najlepiej przedstawić w arkuszu kalkulacyjnym z podziałem na dane cele, które uczniowie mogli osiągnąć podczas realizowania programu nauczania. Analizę można wykonać za pomocą krzywej Gaussa. Krzywa wznosząca się wskaże pozytywne wyniki, natomiast opadająca pokaże wyniki negatywne. Po wypełnieniu ankiety zaleca się przeanalizowanie wyników oraz omówienie ich wspólnie z uczniami, np. w formie dyskusji, co pozwoli na wychwycenie dodatkowych informacji od uczniów. Przy ewaluacji należy zwrócić szczególną uwagę na uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi – należy pamiętać o trudnościach w przyswajaniu języka obcego oraz dostosować system pracy do ich możliwości.

ROZDZIAŁ V

Propozycje prac projektowych pozwalających ocenić poziom rozwoju kompetencji kluczowych

Wykorzystanie treści przedmiotowych oraz treści branżowych pozwala na realizację projektów, które mogą przyczynić się do łatwiejszego wejścia ucznia w życie zawodowe. Nauczyciel może zrealizować z uczniami innowacyjne projekty, podczas których uczniowie zdobędą doświadczenia oraz wzajemnie się od siebie nauczą (nauczanie przez doświadczenie).

W szkole branżowej I i II stopnia możemy zrealizować projekty takie jak: *Master-Chef – On gagne tous* (projekt dla kierunku – kucharz, piekarz, cukiernik), *Vendre ses produits et services* (projekt możliwy do zrealizowania we wszystkich klasach szkoły branżowej), *Francuska kuchnia* (projekt dla kierunku – kucharz, piekarz, cukiernik), *Call center po francusku* (projekt dla kierunku – sprzedawca), *Merci et s'il vous plaît – savoir vivre* (projekt dla kierunku – kelner, pracownik obsługi hotelowej), *La mode po parysku* (projekt dla kierunku – krawiec, stylistka).

Poniższy projekt zaleca się do wykorzystania w ramach lekcji języka francuskiego w zespole klasowym na kierunku kucharz lub podczas zajęć dodatkowych.

Projekt I

MasterChef – On gagne tous. Francuskojęzyczny projekt gastronomiczny dla klas II–III, składa się z 10 lekcji, w ramach których uczniowie łączą edukację językową, matematyczną i informatyczną. Treści dotyczą budowania i poszerzania słownictwa związanego z gastronomią, restauracją, jedzeniem oraz zakupami. Podczas realizacji projektu uczniowie w małych grupach tworzą przepisy dań, które będą serwować w pałacu prezydenckim, listę zakupów, kartę menu oraz prezentacje potraw. Następnie porównują ceny w różnych sklepach, planują budżet, dodają i odejmują kwoty. Wykorzystując karty menu, prezentację i przygotowane wirtualnie potrawy, prezentują je przed samym prezydentem Francji. Przez cały czas trwania projektu wszystkie zajęcia merytoryczne odbywają się w języku francuskim.

Projekt pozwala rozwijać następujące kompetencje kluczowe:

- **wiełojęzyczności** – nabycie i utrwalenie odpowiedniego słownictwa i konstrukcji oraz funkcji językowych potrzebnych do odegrania, a następnie odegranie dialogów oraz scenek sytuacyjnych związanych z zakupami, tworzeniem przepisu, przygotowaniem jedzenia, prezentowaniem potraw, zamawianiem;
- **matematycznych** – uczniowie ćwiczą działania matematyczne (dodawanie, odejmowanie, mnożenie itp.) po francusku;
- **przedsiębiorczości** – poprzez porównywanie cen w różnych sklepach, pilnowanie budżetu przeznaczonego na zakupy, podjęcie współpracy w ramach małych grup, tworzenie wizerunku firmy;
- **informatyczne** – poprzez odwiedzanie odpowiednich stron różnych sklepów celem porównywania ofert, tworzenie kart do gry przy pomocy prostych grafik, korzystanie z zasobów internetowych.

Ewaluacja: Do ewaluacji kompetencji kluczowych, możemy użyć arkusza ewaluacji samooceny. Nauczyciel umieszcza w nim pytania np. Czy stosowałeś podstawowe zwroty z działu *Jedzenie*? Czy zadawałeś pytania w języku francuskim? Czy używałeś form grzecznościowych? itp. Nauczyciel może utworzyć powyższy arkusz w Teams i wysłać uczniowi do uzupełnienia w domu, dzięki czemu, uczeń będzie miał możliwość rozwijania kompetencji cyfrowych. Dodatkowo, nauczyciel otrzyma natychmiastową informację zwrotną, którą można pobrać w formacie Excel, używając funkcji „sortuj i filtruj”, nauczyciel natychmiast otrzyma ranking uczniów.

Poniższy projekt jest uniwersalny, dlatego można wykorzystać go we wszystkich profilach szkoły branżowej lub podczas zajęć dodatkowych.

Projekt II

Vendre ses produits et services. Francuskojęzyczny projekt dla kierunku sprzedawca, przeznaczony dla klasy II i III. Projekt składa się z trzech lekcji (można rozszerzyć do pięciu), w ramach, których uczniowie rozwijają umiejętności komunikacyjne, matematyczne i informatyczne. Treści projektu dotyczą budowania i poszerzania słownictwa związanego z przyjęciem klienta, zbadaniem jego potrzeb, a następnie sprzedażą produktów i usług. Podczas projektu uczniowie dzielą się na 4 osobowe grupy; jedna osoba jest klientem, a pozostałe trzy osoby tworzą firmę, która oferuje swoje produkty i usługi.

Lekcja 1: uczniowie jako firma przyjmują klienta (*accueillir le client*), analizują jego potrzeby (*analyser ses besoins*), przeformułują jego potrzeby (*reformuler les besoins du client*) i upewniają się czy dobrze zrozumieli (*faire confirmer et compléter une information*).

Lekcja pozwala rozwijać następujące kompetencje kluczowe:

1. komunikacyjne:
 - przyciąganie uwagi (*attirer l'attention*),
 - pytanie klienta (*accueillir le client*),
 - potwierdzanie i uzupełnianie informacji (*faire confirmation et compléter une information*),
 - upewnienie się czy dobrze zrozumieli potrzeby klienta (*reformuler et rassurer*).
2. w zakresie wielojęzyczności: nabycie i utrwalenie odpowiedniego słownictwa (*l'acheteur, l'acheteuse, la cible, le/la client(e), le consommateur/la consommatrice, le profil client, le prospect, la brochure, l'entretien, le rendez-vous, conseiller, faire goûter, présenter, le magasin, le point de vente* etc.) i konstrukcji językowych: zdania pytające (*l'interrogation*). Możliwość ćwiczenia trzech form zadawania pytań: poprzez intonację, *Est-ce que... ?* lub inwersję), przysłówki czasu (*les indicateurs de temps*) potrzebnych do odegrania dialogów oraz scenek sytuacyjnych.

Lekcja 2: uczniowie przedstawiają klientowi swoje produkty i usługi (*décrire un produit/un service et promouvoir ses qualités*) oraz proponują i doradzają klientowi produkt/usługę odpowiednią do jego potrzeb (*proposer et conseiller un produit / un service adapté*).

Lekcja druga pozwala rozwijać następujące kompetencje kluczowe:

1. kompetencje komunikacyjne:
 - opisywanie cech charakterystycznych i stylu (*décrire les caractéristiques et le style*),
 - prezentowanie cech użyteczności danego produktu (*exprimer l'utilité d'un produit*),
 - zaoferowanie produktu/usługi (*proposer un produit, un service*),
 - polecanie, doradzanie (*recommander, conseiller*).
2. w zakresie wielojęzyczności – nabycie i utrwalenie odpowiedniego słownictwa (*les produits, les services et leurs qualités etc.*) i konstrukcji językowych: *l'expression du but, les adverbies de manière* potrzebnych do odegrania dialogów oraz scenek sytuacyjnych;
3. matematyczne – uczniowie ćwiczą działania matematyczne (dodawanie, odejmowanie, mnożenie itp.) po francusku prezentując ceny produktów i usług;
4. w zakresie przedsiębiorczości – prezentowanie oferty cen w różnych firmach, podjęcie współpracy z klientem, tworzenie wizerunku firmy;
5. informatyczne – poprzez odwiedzanie odpowiednich stron różnych firm celem porównywania ofert, korzystanie z zasobów internetowych.

Lekcja 3: grupy prezentują swoje produkty i usługi na forum całej klasy.

Do ewaluacji kompetencji kluczowych nauczyciel może wykorzystać a) arkusz samooceny, b) oceny koleżeńskiej, umieszczając na nim pytania, np.:

a) w arkuszu samooceny:

- Czy umiem poprawnie tworzyć pytania?
- Czy umiem poprawnie odpowiadać na pytania?
- Czy posługuję się poznanym do tej pory słownictwem?
- Czy potrafię zgodnie pracować?

b) w arkuszu oceny koleżeńskiej:

- Czy kolega/koleżanka poprawnie tworzy pytania?
- Czy kolega/koleżanka poprawnie odpowiada na pytania?
- Czy kolega/koleżanka potrafił posługiwać się poznanym do tej pory słownictwem?
- Czy kolega/koleżanka potrafił zgodnie pracować?

Powyższe arkusze warto zrealizować w Teams, pozwoli to nauczycielowi na zaoszczędzenie czasu m.in. przy analizie wyników a uczniom na rozwijanie kompetencji cyfrowych.

ROZDZIAŁ VI

Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych (nauczyciel, uczeń)

Niniejszy rozdział nawiązuje do przedstawionych w rozdziale V sposobów monitorowania i oceniania postępów ucznia z uwzględnieniem procesu kształtowania kompetencji kluczowych i uniwersalnych w kontekście nauczania języka francuskiego w klasach I–III szkoły branżowej i odnosi się do kompetencji rozumienia i tworzenia informacji, kompetencji wielojęzyczności, kompetencji osobistych, społecznych i w zakresie umiejętności uczenia się, a także w zakresie umiejętności uniwersalnych, takich jak praca zespołowa, krytyczne myślenie, rozwiązywanie problemów i kreatywność. Nauczyciel może sprawdzić kompetencje kluczowe ucznia w oparciu o arkusz ucznia oraz arkusz nauczyciela. Pozwoli to na rzetelną i wiarygodną ocenę. Oba arkusze różnią się od siebie, nauczyciel ocenia ucznia, a uczeń samego siebie.

Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych możemy wykorzystać do projektów długoterminowych, ale również do danego działu czy semestru.

Kryteria oceny ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych

Do kryteriów ewaluacji **kompetencji w zakresie rozumienia i tworzenia informacji** zaliczamy:

- umiejętność wyszukiwania w tekście słów kluczowych, wykorzystywanie zdjęć, tytułów dla lepszego rozumienia tekstów,
- posługiwanie się formalnym i nieformalnym stylem wypowiedzi, zależnie od kontekstu,
- stosowanie strategii kompensacyjnych: jeśli uczeń nie zna jakiegoś słowa to upraszcza formę wypowiedzi, wykorzystuje środki niewerbalne,
- wyszukiwanie informacji (np. w internecie) i odpowiedzialne korzystanie z nich,
- korzystanie z różnych źródeł informacji, przetwarzanie przeczytanych informacji i wyciąganie z nich wniosków,
- formułowanie argumentów w przekonujący sposób w mowie i w piśmie,
- pytanie nauczyciela lub innych uczniów, prośenie o powtórzenie, gdy czegoś nie rozumieją.

Wśród kryteriów ewaluacji **kompetencji w zakresie wielojęzyczności** znajdują się:

- rozumienie wypowiedzi ze słuchu, artykulację słów i zdań wolną oraz wyraźną,
- rozumienie prostych pytań i udzielanie odpowiedzi,
- rozumienie prostych informacji w krótkich tekstach pisanych, dotyczących znanych im tematów,
- umiejętność rozpoczynania, podtrzymywania i kończenia rozmowy,
- umiejętność dostosowania rejestru wypowiedzi do kontekstu,
- umiejętność pisania prostych, spójnych tekstów o sobie i wymyślonych przez siebie postaciach,
- motywację do nauki języka francuskiego oraz dostrzeganie zalet znajomości języków obcych,
- otwarcie na kulturę krajów francuskiego obszaru językowego i wykazanie się wrażliwością międzykulturową.

Do kryteriów ewaluacji **kompetencji osobistych, społecznych i w zakresie umiejętności uczenia się, a także w zakresie umiejętności uniwersalnych**, takich jak praca zespołowa, krytyczne myślenie, rozwiązywanie problemów i kreatywność zaliczamy:

- umiejętność korzystania z podręcznika, gramatyki lub słownika, gdy uczniowie czegoś nie rozumieją,
- stosowanie strategii kompensacyjnych, gdy uczniowie nie znają lub nie pamiętają jakiegoś słowa,
- zwracanie się do nauczyciela o pomoc, gdy uczniowie czegoś nie wiedzą lub nie rozumieją, albo proszą o pomoc koleżankę lub kolegę,
- pracę samodzielną nad zadaniem, korzystanie z dostępnych źródeł informacji,
- wykorzystanie narzędzi samooceny do samodzielnej pracy nad językiem,
- współpracę w grupie, poczucie odpowiedzialności za pracę całej grupy oraz podejmowanie różnych zadań w pracy zespołowej,
- tworzenie nowych, kreatywnych treści, bazując na podanych przykładach i słownictwie,
- przyjmowanie różnych ról, ocenianie sytuacji z różnych perspektyw, proponowanie rozwiązań.

Arkusz ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla nauczyciela.

Korzystając z kryteriów oceniania ewaluacji kompetencji, zaprojektowano poniższy arkusz kompetencji i umiejętności, który można wykorzystać przy realizacji zadań projektowych.

Instrukcja dla nauczyciela: zastanów się, w jakim stopniu uczeń opanował daną umiejętność, oceniając go w skali od 1 do 5:

- 5 – uczeń opanował daną umiejętność w bardzo dobrym stopniu;
- 4 – uczeń opanował daną umiejętność w dobrym stopniu;
- 3 – uczeń opanował daną umiejętność w dostatecznym stopniu;
- 2 – uczeń opanował daną umiejętność w niewielkim stopniu;
- 1 – uczeń ma duże trudności w opanowywaniu danej umiejętności.

ARKUSZ EWALUACJI KOMPETENCJI KLUCZOWYCH I UNIWERSALNYCH DLA NAUCZYCIELA

Punktacja od 1 do 5 za każdą umiejętność.

Umiejętność – Na co zwrócić uwagę:

- Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne i pisemne. – Uczeń skutecznie przekazuje informacje oraz rozumie innych.
- Uczeń rozpoznaje słownictwo i proste zwroty i używa ich. – Uczeń jasno formułuje informacje.
- Uczeń potrafi pracować w parze i w grupie na lekcjach języka francuskiego. – Uczeń potrafi rozdzielić pracę i zna słowo kompromis.
- Uczeń chętnie ustala cele i się rozwija. – Uczeń jest świadomy do czego dąży.
- Uczeń potrafi ocenić swoje postępy w nauce. – Krytykę wykorzystuje do działania.
- Uczeń wykorzystuje swoje mocne strony, a słabsze rozwija. – Uczeń potrafi bazować na tym, co wie, a to, czego nie wie potrafi znaleźć np. w internecie.

- Uczeń jest kreatywny na lekcjach francuskiego i tworzy prace samodzielnie. – Aktywnie działa na lekcjach i chętnie dzieli się z innymi swoimi pomysłami.
- Uczeń jest efektywny na lekcjach języka francuskiego. – Potrafi zorganizować dobrze czas, dotrzymuje słowa.
- Uczeń rozwija się i uczy poprzez udział w zajęciach dodatkowych z języka francuskiego. – Uczeń sam rozwija swoje umiejętności, szuka odpowiedzi na pytania.
- Uczeń potrafi myśleć samodzielnie na lekcjach języka francuskiego. – Uczeń potrafi się zachować, nie zraża się w momencie porażki ani nie wywyższa z chwilą sukcesu.

Ocena uczniów ze SPE powinna opierać się na ich możliwościach, należy mieć na uwadze trudności w przyswajaniu języka obcego, dlatego należy docenić wysiłek i wkład ucznia.

Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla ucznia.

Po zrealizowanym projekcie uczeń powinien ocenić swoje umiejętności, przypomnieć sobie przebieg realizacji projektu w celu wypełnienia poniższego arkusza.

Instrukcja dla ucznia: przypomnij sobie realizację projektu, zobacz z jakimi zadaniami poradziłeś(-aś) sobie bardzo dobrze, a nad czym musisz jeszcze popracować:

- 5 – opanowałem(-am) daną umiejętność w bardzo dobrym stopniu;
- 4 – opanowałem(-am) daną umiejętność w dobrym stopniu;
- 3 – opanowałem(-am) daną umiejętność w dostatecznym stopniu;
- 2 – opanowałem(-am) daną umiejętność w niewielkim stopniu;
- 1 – mam duże trudności w opanowywaniu danej umiejętności.

ARKUSZ EWALUACJI KOMPETENCJI KLUCZOWYCH I UNIWERSALNYCH DLA UCZNI

Punktacja od 1 do 5 za każdą umiejętność.

Umiejętność – Na co zwrócić uwagę:

- Rozumiem proste wypowiedzi ustne i pisemne. – Zadania wykonałem bez pomocy nauczyciela. Nie prosiłem o pomoc nikogo.
- Rozpoznaję słownictwo i proste zwroty oraz ich używam. – Formułuję jasno informacje.
- Potrafię pracować w parze i grupie na lekcjach języka francuskiego. – Potrafię rozdzielać pracę i znam słowo kompromis.
- Chętnie ustalam cele i się rozwijam. – Jestem świadom, co chcę osiągnąć.
- Potrafię ocenić swoje postępy w nauce. – Wykorzystuję krytykę do działania.
- Wykorzystuję swoje mocne strony, a słabsze rozwijam. – Potrafię bazować na tym, co wiem, a to, czego nie wiem potrafię znaleźć np. w internecie.
- Jestem kreatywny na lekcjach francuskiego i tworzę prace samodzielnie. – Aktywnie działam na lekcjach i chętnie dzielę się z innymi swoimi pomysłami.
- Pracuję efektywnie na lekcjach języka francuskiego. – Potrafię zorganizować dobrze czas, dotrzymuję słowa.
- Rozwijam się i uczę poprzez udział w zajęciach dodatkowych z języka francuskiego. – Rozwijam swoje umiejętności, szukam odpowiedzi na pytania.

- Potrafię myśleć samodzielnie na lekcjach języka francuskiego. – Potrafię się zachować, nie zrażam się w momencie porażki ani nie wywyższam z chwilą sukcesu.

Przeprowadzenie analizy SWOT w oparciu o wyniki ewaluacji kompetencji kluczowych. W poradniku metodycznym w rozdziale 5.3 (Świerczyński 2022) znajdziemy informację odnośnie do analizy SWOT, którą możemy wykorzystać podczas ewaluacji arkuszy ucznia oraz nauczyciela. Narzędzie to sprawdza się do wykrywania mocnych i słabszych stron ucznia, ale również nadaje się do oceny całej klasy. Możemy przeanalizować kompetencje ucznia na tle klasy.

Kiedy nauczyciel otrzyma wypełnione przez uczniów arkusze kompetencji kluczowych przychodzi czas na ich analizę. Przykładowe arkusze, które zostały zamieszczone w rozdziale VI (powyżej) mają skalę od 1 do 5: gdzie 1 oznacza niedostateczne opanowanie materiału, a 5 oznacza bardzo dobrze. Nauczyciel porównuje swój arkusz (odnośnie do danego ucznia) z arkuszem ucznia. Uczeń wstawił 5 lub 4 w pytaniu: „Rozumiem proste wypowiedzi ustne i pisemne po francusku” i nauczyciel również wstawił 5 lub 4, co oznacza, iż jest to mocna strona ucznia. W przypadku, kiedy oboje wstawili 1 lub 2 – musimy uznać za słabą stronę ucznia. Kiedy uczeń i nauczyciel wstawili 3, należy rozumieć to jako szansę. Ale jeśli nauczyciel wstawił 0, a uczeń 1 albo 2 – uznajemy to za zagrożenie. Celowo nie proponujemy uczniom, by wstawili 0, mogłoby się to przyczynić do ich demotywności.

Po dokonaniu analizy i zebraniu wyników np. w arkuszu kalkulacyjnym powinniśmy omówić nasze spostrzeżenia z każdym uczniem osobno. Pamiętajmy, aby rozmowa była oparta na mocnych stronach ucznia, zawierała informacje zwrotne, a słabe strony zakomunikowane były w taki sposób, aby uczeń poczuł siłę do działania.

Analiza SWOT

Mocne strony:

- rozumie proste wypowiedzi ustne i pisemne po francusku,
- dzieli się swoją wiedzą z innymi, dzieli się pomysłami.

Słabe strony:

- uczeń nie potrafi pracować w parach/grupie,
- uczeń nie korzysta z pomocy innych uczniów, uczeń nie przykłada się do pracy.

Szansa:

- uczeń ma bardzo dobre pomysły,
- potrafi pracować z osobą, którą lubi,
- potrafi się skoncentrować.

Zagrożenia:

- uczeń nie potrafi pracować skutecznie,
- uczeń bardzo się stresuje.

BIBLIOGRAFIA

Europejski System Opisu Kształcenia Językowego – ESOKJ: Rada Europy, 2003, *Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie*, Warszawa: CODN.

Krakowiak K., 2017, *Diagnoza specjalnych potrzeb rozwojowych i edukacyjnych dzieci i młodzieży. Standardy, wytyczne oraz wskazówki do przygotowywania i adaptacji narzędzi diagnostycznych dla dzieci i młodzieży z wybranymi specjalnymi potrzebami rozwojowymi i edukacyjnymi*, Warszawa: ORE.

Marciniak-Kulka E., Neyman O., Wysocka J., 2017, *Wspomaganie szkół w kształtowaniu kompetencji: innowacyjność, kreatywność, praca zespołowa uczniów*, Warszawa: ORE.

Mazur P., Solecka B., 2020, *Koncepcja nakładek uwzględniających specjalne potrzeby edukacyjne w programach nauczania oraz scenariuszach zajęć/lekcji* (dostęp: 9.09.2022), Warszawa: ORE.

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego i technikum, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej, Dz. U. 2017 poz. 356 z późn. zm.

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 22 lutego 2019 r. w sprawie oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy w szkołach publicznych, Dz. U. 2019, poz. 373 z późn. zm.

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 9 sierpnia 2017 r. w sprawie zasad organizacji i udzielania pomocy psychologiczno-pedagogicznej w publicznych przedszkolach, szkołach i placówkach, Dz. U. 2017 poz. 1591 ze zm.; t.j. Dz. U. 2020, poz. 1280.

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 9 sierpnia 2017 r. w sprawie warunków organizowania kształcenia, wychowania i opieki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnych, niedostosowanych społecznie i zagrożonych niedostosowaniem społecznym, Dz. U. 2017 poz. 1578 ze zm.; t.j. Dz. U. 2020, poz. 1309.

Rutkowska-Sagata A., Wierzbicka-Ziembicka K., 2019, *Program nauczania języka francuskiego na III etapie edukacyjnym w szkole branżowej II stopnia*, Warszawa: ORE.

Stojak J., 2019, *Kompetencje kluczowe w nauczaniu przedmiotowym. Przewodnik dla kadry kierowniczej szkół i przedszkoli oraz nauczycieli*, Warszawa: Centrum Edukacji Obywatelskiej.

Świerczyński Ł., 2022, *Poradnik metodyczny do nauki języka francuskiego na trzecim etapie edukacyjnym dla szkoły branżowej*, Kraków: ORE.

Zalecenie Rady z dnia 22 maja 2018 r. w sprawie kompetencji kluczowych w procesie uczenia się przez całe życie, Dz. Urz. UE 2018, C189/1.

Łukasz Świerczyński – nauczyciel języka angielskiego i francuskiego. Doradca metodyczny dla nauczycieli w Księgarni wydawnictw Francuskich w Krakowie – EDUKATOR. Obecnie prowadzi badania naukowe w zakresie współczesnej fonetyki francuskiej na Uniwersytecie Grenoble Alpes (UGA). Specjalizuje się w zakresie fonetyki i ortografii francuskiej. Główne obszary zainteresowań to językoznawstwo stosowane i glottodydaktyka w dobie współczesnych technologii.